CATALOGO GENERALE

n 2-2010

STUFE, TERMOPRODOTTI E INSERTI A PELLET

Pellet stoves, thermoproducts and pellet inserts.

NORDICA® Extraflame

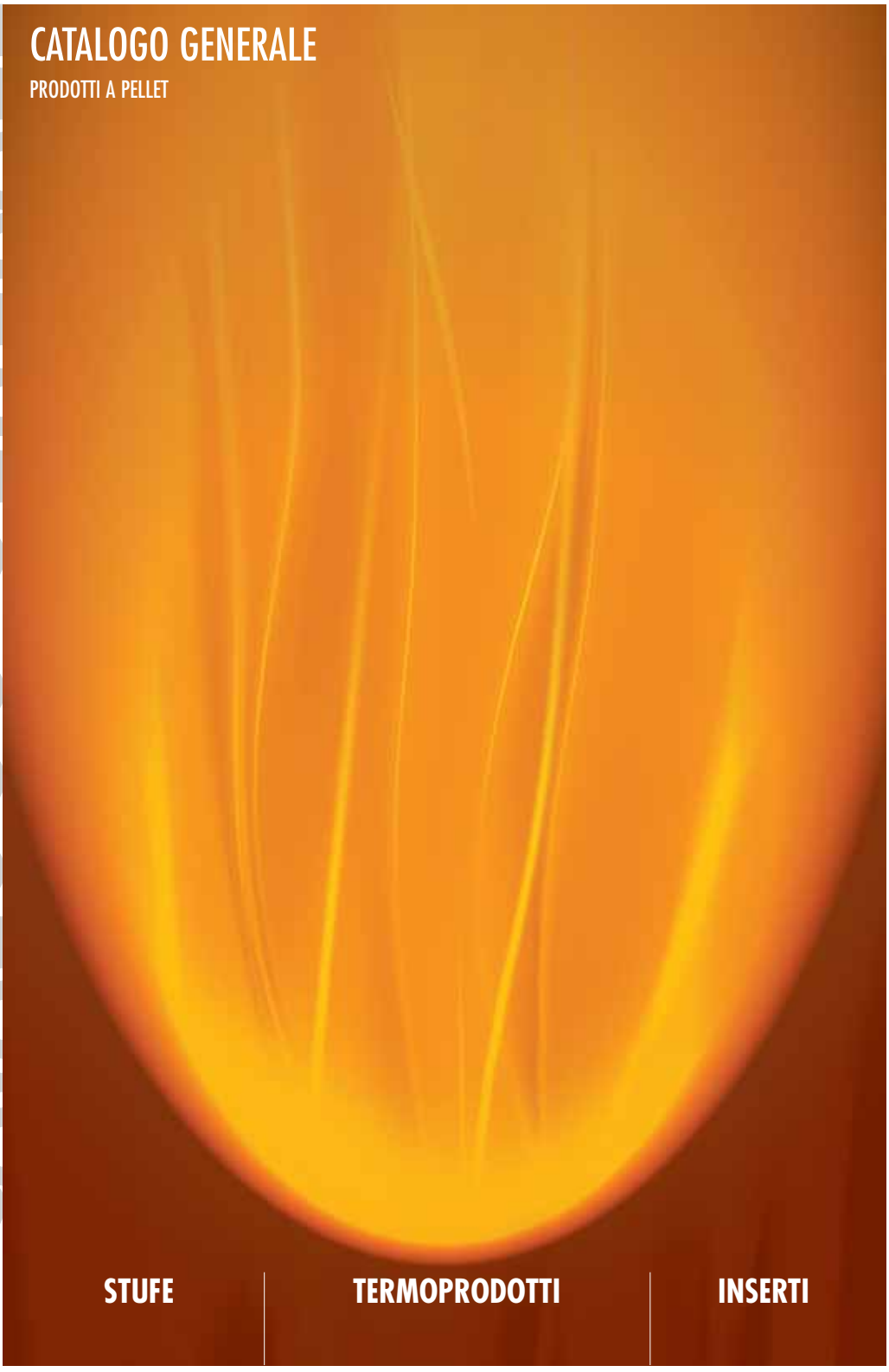
Riscalda la vita.

NORDICA Extraflame
Riscalda la vita.

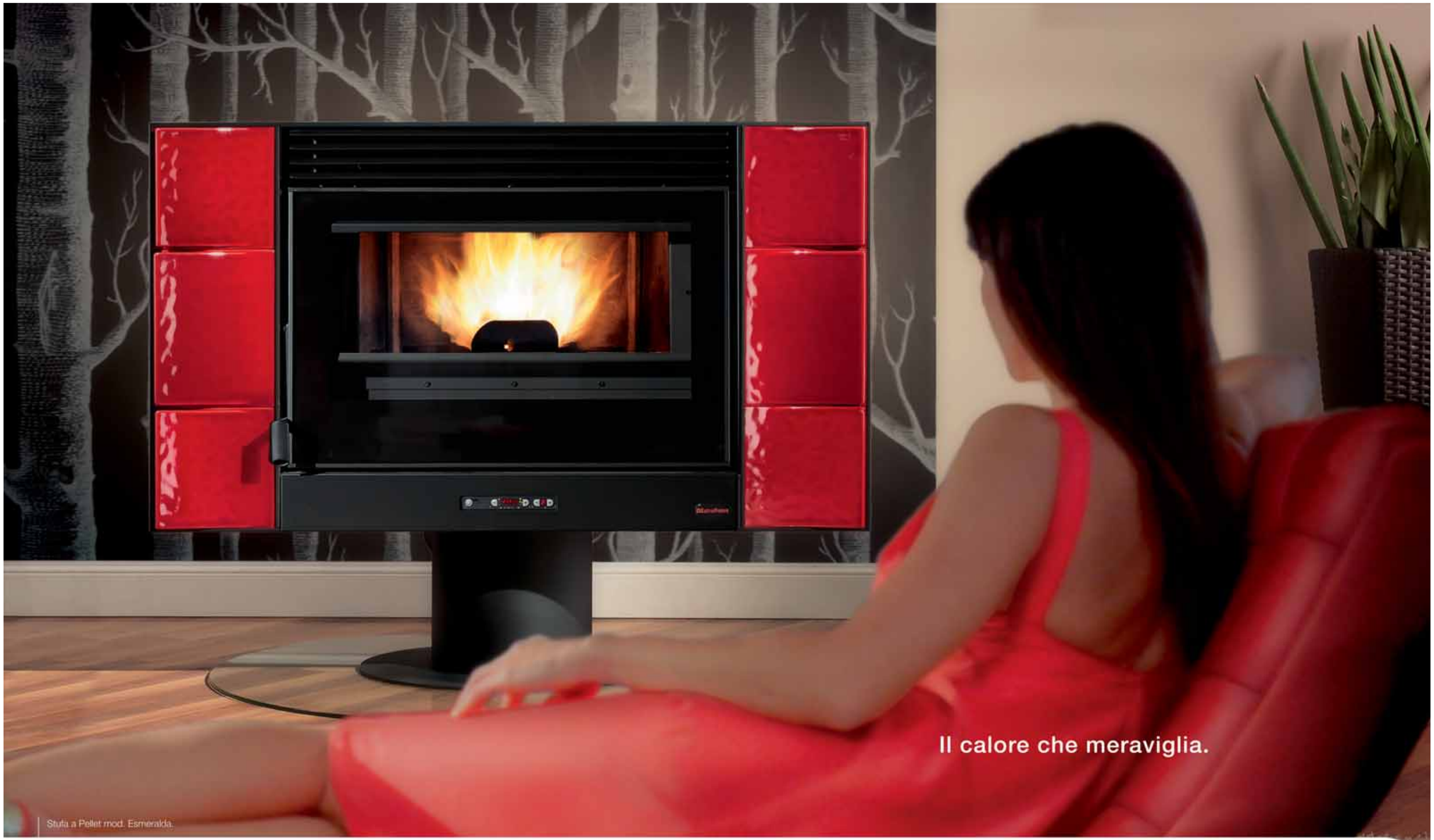
CATALOGO GENERALE

CATALOGO GENERALE

PRODOTTI A PELLET



STUFE | **TERMOPRODOTTI** | **INSERTI**



Stufa a Pellet mod. Esmeralda.

Design che seduce, qualità senza tempo.

Stufe e caminetti realizzati a regola d'arte con materiali di pregio e finiture artigianali; funzionano a legna o a pellet, rendono molto e consumano il giusto, nel pieno rispetto dell'ambiente.
Una collezione completa di capolavori, da ammirare e da vivere, in perfetto stile domestico. Il vostro.

Punti Vendita
800-912262

NORDICA Extraflame
Riscalda la vita.

www.lanordica-extraflame.com | Montecchio Precalcino (Vicenza)

CERTIFICAZIONI EUROPEE

CERTIFICATIONS EUROPEENNES
EUROPEANS CERTIFICATIONS
EUROPAISCHE ZERTIFIKATE
CERTIFICACIONES EUROPEAS

V K F AEAI
Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen

CE EN 14785 - EN 303-5 - EN 13240
Marchio di conformità Comunità Europea

15a B-VG
Certificazione Federale Austriaca

SINTEF
Omologazione Norvegese

TU WIEN Technische Universität Wien Vienna University of Technology

SP UTLÅTANDE

Dopo circa 20 anni di esperienza nel settore del riscaldamento elettrico, EXTRAFLAME si è specializzata nella progettazione, nello sviluppo e quindi nella produzione di stufe a pellets; un sistema innovativo di intendere il riscaldamento in modo funzionale, economico ed ecologico, nel massimo rispetto dell'ambiente.
Essendo presenti in tutta Europa, i prodotti "Extraflame" sono omologati dai più prestigiosi marchi di qualità.

Après environ 20 ans d'expérience dans le secteur du chauffage électrique, EXTRAFLAME s'est spécialisée dans la conception, le développement et la production de poêles à pellets; un système innovateur de concevoir le chauffage de façon fonctionnelle, économique et écologique, dans le plus grand respect pour l'environnement.
Vu notre présence partout en Europe, les produits "Extraflame" sont homologués selon les normes de qualité, les plus prestigieux.

Nach zwanzigjähriger Tätigkeit im Bereich der Elektroheizung hat sich EXTRAFLAME auf den Entwurf, die Entwicklung und damit die Produktion von Pellet Öfen spezialisiert.
Dieses innovative Heizsystem ist funktionell, sparsam und umweltfreundlich.
Aufgrund einer europaweit Präsenz sind die "Extraflame" Produkten von den bekanntesten Qualitätsmarken geprüft.

After about 20 years' experience in the electric heating sector, EXTRAFLAME has specialised in the design, development and production of pellet stoves: an innovative concept of heating which is functional, economical and ecological with the maximum respect for the environment.
Since our presence throughout Europe, our products are approved by the most prestigious quality marks.

Avalada por una experiencia de casi 20 años en el sector de la calefacción eléctrica, EXTRAFLAME se ha especializado en la realización de proyectos, desarrollo y producción de estufas de pellets. Sistema innovador que concibe la calefacción de manera funcional, económica y ecológica, en el máximo respeto del medio ambiente.
Los productos "Extraflame" están presentes en toda Europa y cuentan con la homologación de las más prestigiosas marcas de calidad.

L'AZIENDA

LA SOCIETE
THE COMPANY
DAS UNTERNEHMEN
LA EMPRESA

L'Azienda - La Societe - The Company - Das Unterrnehmen - La Empresa

Ufficio progettazione - Bureau de planning - Research and development dept. - Planungsbüro - Oficina de planeamiento.

Linea di montaggio - Ligne de montage - Assembly line - Fließband - Linea de fabricación.

Sala prove - Salle d'essaie - Test-room - Prüfungslabor - Sala de pruebas

Reparto lavorazione lamiere - Atelier transformation tôle - Sheet processing department - Blech-Verarbeitungsabteilung - Departamento procesamiento chapa

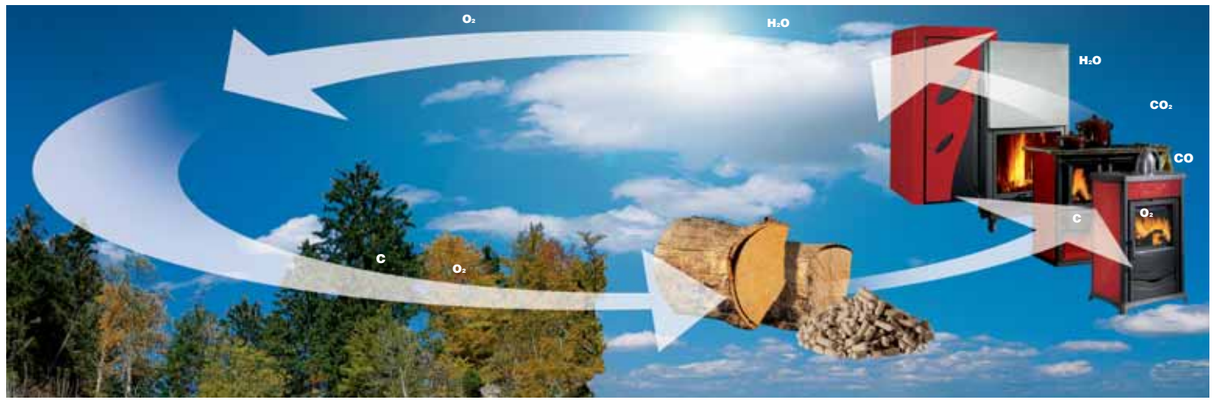
DALLA PARTE DELLA NATURA

DANS LE RESPECT DE LA NATURE

ON THE SIDE OF NATURE

AUF DER SEITE DER NATUR

A FAVOR DE LA NATURALEZA



Non servono i normali tronchetti di legno che tutti siamo abituati a vedere, ma minuscoli prodotti precompressi (pellets), derivati da scarti e frammenti del miglior legno, pressoché privi di umidità e ad altissimo rendimento calorico; basti pensare che il rendimento reale degli stessi è vicino al 90%.

Sposando la filosofia del rispetto ambientale, parallelamente abbiamo pensato ad un migliore supporto tecnologico. Alle già tradizionali stufe a legna presenti sul mercato, si è aggiunta l'innovativa stufa a pellet EXTRAFLAME. Ma vediamo insieme cosa vuol dire possedere una stufa EXTRAFLAME.

Ce ne sont pas les bûchettes de bois que l'on voit habituellement qui sont utilisées, mais des granulés comprimés (pellets) dérivés des déchets et copeaux du meilleur bois. Presque dépourvus d'humidité, ils ont un rendement calorifique très élevé; il suffit de préciser que leur rendement réel est proche de 90%.

Tout en adoptant une philosophie respectueuse de l'environnement, nous avons également pensé à un meilleur support technologique. L'innovant poêle à pellets EXTRAFLAME vient donc s'ajouter aux poêles à bois traditionnels déjà présents sur le marché. Voyons alors ce que signifie posséder un poêle EXTRAFLAME.

The normal wooden logs that we are all used to seeing are not necessary but, instead, precompressed pellets derived from the best timber, virtually humidity-free and an extremely high heat yield: just think that the true yield is close to 90%.

Adopting the philosophy of respect for the environment, we thought of the best technological support for it. EXTRAFLAME has added the innovation of its pellet stoves to the wooden stoves, already present in the market. Let's see together what is the meaning of possessing an EXTRAFLAME stove.

Es werden nicht die normalen Holzstücke verwendet, sondern sehr kleine, gepresste Kugeln (pellets) aus Qualitätsholz. Sie sind fast wasserfrei und haben einen extrem hohen Heizwert, der nahezu den 90% ist.

Umweltfreundlichkeit verbindet sich mit einer gelungenen Technologie, eine einzigartige Betriebsautonomie mit einem denkenden System. An den traditionellen Ofen, die schon auf dem Markt sind, kommt der innovative Pelletofen EXTRAFLAME. Aber, sehen wir zusammen was einen Pelletofen EXTRAFLAME bedeutet.

No sirven los normales trozos de tronco que estamos acostumbrados a ver, sino minúsculos productos precomprimidos (pellets), obtenidos de desperdicios y fragmentos de la mejor madera, exentes casi totalmente de humedad y con una gran potencia calorífica; basta decir que el rendimiento real de éstos es de cerca del 90%.

Haciendo nuestra la filosofía de la tutela del medio ambiente, hemos pensado en un soporte tecnológico mejor. Ahora se suma a la estufa de leña convencional presente en el mercado la innovadora estufa de pellets EXTRAFLAME. Pero veamos juntos qué significa poseer una estufa EXTRAFLAME.

Gentile Cliente,
tutti i rivenditori La Nordica-Extraflame sono al suo servizio per fornirle qualsiasi consiglio ed informazione tecnica indispensabile a scegliere il prodotto che potrà soddisfare le sue esigenze.
Prima dell'acquisto richieda sempre al suo rivenditore di fiducia La Nordica-Extraflame di illustrarle tutti i dati relativi alla corretta installazione e successivo utilizzo dei nostri prodotti (vedi manuale d'uso).
Grazie per averci preferito

Cher client,
Tous les revendeurs La Nordica-Extraflame sont à Votre disposition pour vous donner n'importe quel conseil et information technique pour choisir le produit qui mieux répond à vos exigences.
Avant l'achat nous vous prions de demander toujours à votre revendeur de confiance La Nordica-Extraflame, tous les données pour une correcte installation et utilisation des nos produits (voir mode d'emploi).
Nous vous remercions pour la préférence accordée.

Dear Customer,
All dealers of La Nordica-Extraflame are at your disposal for giving you any suggestion or technical information, useful to choose the most suitable product to your needs.
Before the purchase, please ask your reliable dealer La Nordica-Extraflame, to illustrate you all data concerning the correct installation and the following use of our products (see user's manual).
We thank you for having preferred us.

Sehr geehrter Kunde,
Alle Verkäufer La Nordica-Extraflame stehen zu Ihrer Verfügung für jeden Rat und technische Information, sodass Sie den geeigneten Produkt wählen können.
Vor dem Einkauf bitte wenden Sie sich immer an Ihren Vertrauenshändler La Nordica-Extraflame, um alle Daten für eine korrekte Installation und anschließenden Gebrauch unserer Produkte zu erhalten (Benutzerhandbuch beachten).
Wir danken Ihnen für den gegebenen Vorzug.

Gentil Cliente,
Todos los revendedores de La Nordica-Extraflame están a su disposición para suministrarle cualquier consejo y toda la información técnica que necesite para la elección del producto que mejor satisfa sus exigencias.
Antes de realizar su compra pída a su revendedor de confianza La Nordica-Extraflame que le ilustre todos los datos relativos a la correcta instalación y utilización de nuestros productos (ver instrucciones de uso).
Gracias por preferirnos

INDEX

STUFE A PELLET
- Cleopatra 10-11
- Rosy 12-13
- Graziosa Lux 14-15
- Graziosa Steel 16-17
- Elisir 18-19
- Duchessa 20-21
- Duchessa Steel 22-23
- Esmeralda 24-25
- Esmeralda Crystal 26-27
- Delizia con Forno 28-29
- Divina 30-31
- Irina 32-33
- Emma| Emma Plus 34-35
- Tosca Plus 36-37
- Ecologica 38-39
- Falò 1XLp 40-41
- Falò 1 Cp - 2 Cp 42-43

TERMOPRODOTTI A PELLET
- Duchessa Idro /Idro Steel 46-47
- Melinda Idro/Idro Steel 48-49
- Iside Idro 50-51
- Lucrezia Idro 52-53
- Lucrezia IdroSteel 54-55
- Comfort Idro 56-57

INSERTI A PELLET
- Comfort Minicrystal 60-61
- Comfort P80 62-63
- Comfort Mini 64-65
- Comfort Maxi 66-67
- Comfort Plus 68-69

PARTICOLARI COMUNI 70-71
- Détails communs
- Common details
- Gemeinsame Einzelheiten
- Detalles en comùn

ACCESSORI OPTIONAL 72-73
- Accessoires Optionnel
- Optional Accessories
- Zubehör auf Anfrage
- Accesorios Optional

LEGENDA 74-75
- Legende
- Legend
- Zeichenerklärung
- Leyende

STUFE A PELLET

POÊLES À PELLET - PELLET STOVES - PELLETOFEN - ESTUFAS DE PELLET

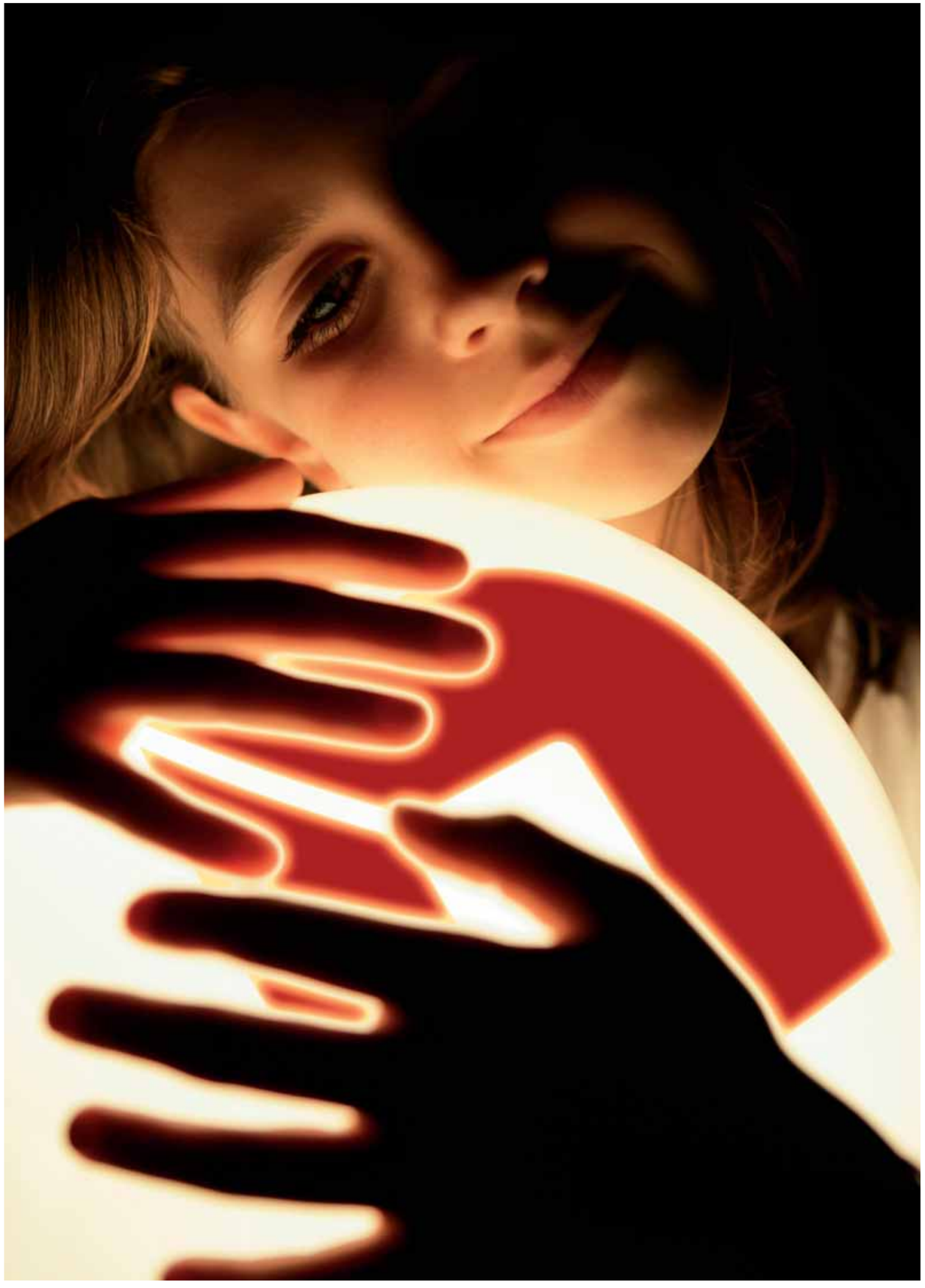
Extraflame, leader di mercato nel settore pellet, ha voluto esprimere con questa collezione, il meglio nel design e nella tecnologia, con una vasta gamma di prodotti per riscaldare nel benessere di un clima naturale, gli ambienti della vostra casa.
Extraflame è la scelta ideale per chi vuole conciliare funzionalità, ecologia, comfort e soprattutto …risparmio.

Extraflame, entreprise leader dans le secteur du chauffage à granulés de bois, a voulu exprimer par cette collection, le mieux dans le design et dans la technologie, par une vaste gamme de produits pour chauffer dans le bien-être d'une atmosphère naturel , les pièces de Votre maison.
Extraflame, le choix idéal pour ceux qui veulent concilier fonctionnalité, écologie, comfort et surtout …économie.

Extraflame, leader in the pellet field, wants to display with this collection the best in designing and technology thanks to a wide range of products for heating your house with the benefits of a natural atmosphere.
Extraflame is the ideal choice for those who want to combine functionality, ecology,comforts and above all …saving.

Extraflame, Führende Firma im Pelletsbereich, hat mittels dieser Kollektion das Beste im Design und Technologie durch eine breite Palette von Pelletsofen bewiesen, um die Räume Ihres Hauses im Wohlbefinden einer natürliche Atmosphäre zu heizen.
Extraflame, die ideale Wahl für diejenige, die Funktionalität, Umweltfreundlichkeit, Komfort und vor allem …Sparsamkeit miteinander verbinden wollen.

Extraflame, líder en el mercado del pellet, con esta nueva colección ha querido expresar lo mejor en el diseño y en la tecnología, con una amplia gama de productos para la calefacción de los ambientes de vuestra casa, en el bienestar de un clima natural.
Extraflame es la elección ideal para quien quiere conciliar funcionalidad, ecología, comodidad y sobre todo ...ahorro.



CLEOPATRA

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

A TIRAGGIO NATURALE - A' TIRAGE NATUREL - NATURAL DRAUGHT - NATURZUG - TIRO NATURAL

Stufa a pellet a tiraggio naturale senza l'ausilio di energia elettrica. Rivestimento in acciaio con rifinitura in maiolica. Focolare in ghisa e Ironker. Cassetto cenere estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Stufa a pellet altamente innovativa che associa il vantaggio di utilizzare il pellet come combustibile (grande autonomia) alla praticità di una normale stufa a legna. È quindi silenziosa in quanto non ventilata e senza bisogno di manutenzioni o assistenza (non contiene parti elettriche o elettroniche). La potenza di riscaldamento viene regolata da una manopola che aumentando il flusso dell'aria di combustione aumenta la quantita' di pellet che viene bruciato. Il sistema di caricamento del pellet consente di caricare la stufa durante il funzionamento, il sistema di interruzione di caduta del pellet consente di spegnerla nel giro di poco tempo. L'accensione è manuale ed estremamente semplice. Modello brevettato.

L 750x H 1165 x P 599		kW-N	4,0-8,0 kW	air-1	Sì
~15 kg			1,0-2,0	air-2	Sì
Kg	199 kg		MP-OC		No
kW-M	10,0 kW	Ø	150		~1,5

NO energia elettrica

MADREPERLA

ORO CRAQUELÉ

Poêle à pellet à tirage naturel sans besoin d'électricité. Revêtement en acier avec finitions en céramique. Foyer en fonte et Ironker. Tiroir pour les cendres amovible. Vitre céramique résistent à 750°. Poêle à pellet hautement innovateur, qui associe l' avantage d'utiliser les granulés comme combustible (grande autonomie) à la commodité d'un normal poêle à bois. Il est donc silencieux car il n'est pas ventilé et il n'a pas besoin d'entretien et d'assistance (il ne contient pas de parties électroniques ni électriques). La puissance de chauffage est régulée par une poignée qui, augmentant le flux d'aire de combustion, augmente la quantité de granulés brulés . Le système d'alimentation du pellet permets d'alimenter le poêle pendant le fonctionnement, celui de l'interruption de chargement des granulés permets de l'éteindre très rapidement. L'allumage est manuel et extrêmement simple. Modèle breveté.

Natural draught pellet burning stoves without electricity aid. Steel covering with majolica finish. Cast iron and Ironker hearth. Extractable ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Highly innovative pellet burning stove that combines the advantages of using pellet as fuel (high autonomy) and the normal wood stove handiness. As this stove is not a forced convection model, it is therefore silent and it doesn't require maintenance or assistance (no electrical or electronic parts contained). The heating power is adjusted by a knob that increases the burned pellet quantity by increasing the combustion air flow. The pellet feeding system allows the pellet feeding during the stove functioning while the pellet feeding interruption system allows to switch off the stove in a short time. The ignition is manual and extremely easy. Patented model.

Pelletskaminofen mit Natürlichen Zug ohne Gebläse und mit stromlosen Betrieb. Stahlverkleidung mit Majolika Feinbearbeitung. Feuerraum aus Stahl und Ironker. Ausziehbare Aschenkiste. Bis 750° wärmebeständiges Keramikglas. Hochinnovativer Pelletofen, der den Vorteil der Pelletverwendung als Brennstoff (grosse Betriebsautonomie) mit der Handlichkeit eines Holzofens zusammenbringt. Aufgrund der Abwesenheit der Zwangsventilation, ist dieser Ofen geräuschlos und benötigt keine Wartung oder Service (keine elektrische/elektronische Teile). Die Heizleistung wird durch einen Drehknopf eingestellt, je mehr die Verbrennungsluftströmung aufgemacht, desto mehr Pelletsmenge zugeführt und verbrannt wird. Das Pelletzufuhrsystem ermöglicht die Pelletsbefüllung im Betrieb durchzuführen, und der Ofen kann in kurzer Zeit dank dem Pelletvörderungabbrechsystem abgeschaltet werden. Die Anzündung ist manuell und sehr einfach. Patentiertes Modell.

Estufa de pellet a tiro natural sin auxilio de eléctricidad. Revestimiento en acero con acabado en mayólica. Hogar en fundición y Ironker. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Estufa de pellet altamente innovadora, que associa el vantaje de utilizar el pellet como combustible (grande autonomia) a la practicidad de una normal estufa de leña. Es silenciosa, en cuanto no ventilada y no necesita de manutención ni de asistencia(no contiene partes eléctronicas ni eléctricas). La potencia de calefacción está regulada por un tirador que, aumentando el flujo de aire de combustión, aumenta la cantidad de pellet quemado. El sistema de cargamento del pellet permite de cargar la estufa durante el funcionamiento, el sistema de interrupción de caída del pellet permite de apagarla en poco tiempo. El encendido es manual y estremamente simple. Modelo patentado.

ROSY

L 452x H 863 x P 493	W	60-100		No		Si
~11 kg	W	+280		~1,0		Si
96 kg		BO-NE-PE		Si	%	>87 %
kW-M 2,8-5,8 kW	Ø	80		Si		
kW-N 2,5-5,0 kW	air-1	Si		Si		
0,6-1,2	air-2	Si		Si		

Rivestimento in acciaio verniciato e top in maiolica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Scambiatore di calore in ghisa.

Revêtement en acier émaillé et couverture en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Echangeur de chaleur en fonte.

High temperature painted steel covering and majolica top cover. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Cast iron heat exchanger.

Verkleidung aus lackiertem Stahl und Topkachel aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Wärmeaustauscher aus Gusseisen .Edelstahl AISI 321 (18/10).

Revestimiento en acero barnizado y cobertura en mayólica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Intercambiador de fundición.

NERO

PERGAMENA

BORDEAUX

GRAZIOSA LUX

Rivestimento in maiolica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).

Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible.Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).

Majolica covering. Extractable cast iron hearth. 750° heat resisting ceramic glass. Ash drawer. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.

Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).

Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

L 494 x H 1036 x P 498	W	60-100		Si		Si
~15 kg	W	+280		~1,0		Si
118 kg		BO-PE-BI		Si	%	>87 %
kW-M 2,8-8 kW	Ø	80		Si		
kW-N 2,6-7 kW	air-1	SI		Si		
0,6-1,6	air-2	SI		Si		

PERGAMENA

BORDEAUX

BIANCA

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

GRAZIOSA STEEL

L 494 x H 1036 x P 498	60-100	Si	Si
~15 kg	+280	~1,0	Si
116 kg	BO-PE - NE	Si	>87 %
2,8-8 kW	80	Si	
2,6-7 kW	SI	Si	
0,6-1,6	SI	Si	

Rivestimento in acciaio verniciato e Top in maiolica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).

Revêtement en acier émaillé et couverture en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°.Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).

High temperature painted steel covering and majolica top cover. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.

Verkleidung aus lackiertem Stahl und Topkachel aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).

Revestimiento en acero barnizado y cobertura en mayólica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°.Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

PERGAMENA

NERO

BORDEAUX

ELISIR

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

Rivestimento in maiolica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Canalizzazione e scarico fumi tramite 1 uscita Ø80 posteriore/superiore o laterale sinistro.
Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Canalisation et sortie des fumées Ø80 à travers de 1 sortie postérieure, supérieure ou latérale gauche.
Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Ducting system and smoke outlet Ø80 on the back, on the top or on the left side.

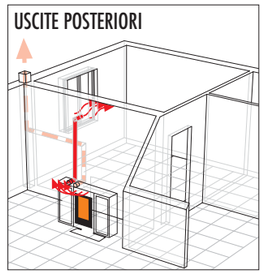
	L 974 x H 851 x P 304	W	70 - 110		Sì		Sì
	~15 kg	W	+280		~1,0		Sì
kg	150 kg		BO - PE -BI		Sì	%	>90%
kW-M	3,0 - 8,0 kW	Ø	80		Sì		
kW-N	2,7 - 7,0 kW	air-1	Sì		Sì		
	0,6 - 1,6	air-2	Sì		Sì		

Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C Wärmeaustauscher aus Stahl. Kanalisierung und Abgasrohr Ø80 durch 1 hinteren, oberen oder linken seitlichen Ausgang.

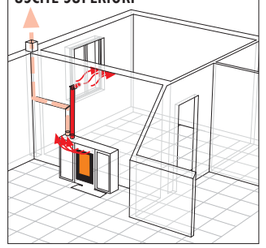
Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Canalización y salida de humos Ø80 a través de 1 salida posterior, superior o lateral izquierda.

BORDEAUX

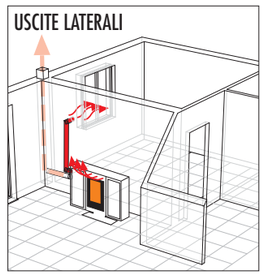
USCITE POSTERIORI



USCITE SUPERIORI



USCITE LATERALI



BIANCA

PERGAMENA

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

L 538x H 1038 x P 541		+280		air-2 Si		Si	
~25 kg		BO-PE - BI		Si		Si	
150 kg	kW-M	Model DE = 4,4-9,0 kW		~1,0	%	>86%	
kW-M 3,8-10,0 kW	kW-N	Model DE = 4,0-8,1 kW		Si	%	Model DE >90%	
kW-N 3,4-8,7 kW		Model DE = 0,9-1,8		Si			
0,8-2,0	Ø	80		Si			
W 80-140	air-1	Si		Si			

DUCHESSA

Rivestimento in maiolica. Focolare in ghisa estraibile.Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°.
Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Ec
Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass.
Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas.
Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°.

BIANCO

PERGAMENA

BORDEAUX

DUCHESSA STEEL

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

Rivestimento in acciaio verniciato e Top in maiolica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°.

Revêtement en acier émaillé et couverture en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°.

High temperature painted steel covering and majolica top cover. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass.

Verkleidung aus lackiertem Stahl und Topkachel aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas.

Revestimiento en acero barnizado y cobertura en mayólica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°.

	L 538x H 1038 x P 541	W	+280	air-2	Si		Si
	~25 kg		BO-NE-PE		Si		Si
kg	138 kg	kW-M	Model DE = 4,4-9,0 kW		~1,0	%	>86%
kW-M	3,8-10,0 kW	kW-N	Model DE = 4,0-8,1 kW		Si	%	Model DE >90%
kW-N	3,4-8,7 kW		Model DE = 0,9-1,8		Si		
	0,8-2,0	Ø	80		Si		
W	80-140	air-1	Si		Si		

PERGAMENA

NERO

BORDEAUX

ESMERALDA

L 1249x H 1011 x P 656		80-140		Si		Si	
~26 kg		+300		~1,0		Si	
188 kg		BO-MP		Si		% >87%	
kW-M 3,8-10,0 kW	Ø	80		Si			
kW-N 3,5-8,9 kW	air-1	Si		Si			
0,7-2,0	air-2	Si		Si			

Rivestimento in maiolica. Focolare in ghisa estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).
Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Vitre céramique résistent à 750°. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).
Majolica covering. Extractable cast iron hearth. 750° heat resisting ceramic glass. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.
Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).
Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraíble. Vitro cerámico resistente a 750°. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

MADREPERLA

BORDEAUX

ESMERALDA CRYSTAL

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

Rivestimento in cristallo. Focolare in ghisa estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).
Revêtement en crystal. Foyer en fonte amovible. Vitre céramique résistent à 750°. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).
Crystal covering. Extractable cast iron hearth. 750° heat resisting ceramic glass. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.
Kristallverkleidung. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen.Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321 (18/10).
Revestimiento en cristal. Hogar en fundición extraíble. Vitro cerámico resistente a 750°. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

L 1249x H 1011 x P 656	W	80-140		Si		Si
~26 kg	W	+300		~1,0		Si
178 kg		CRY		Si	%	>87%
kW-M 3,8-10,0 kW	Ø	80		Si		
kW-N 3,5-8,9 kW	air-1	Si		Si		
0,7-2,0	air-2	Si		Si		

CRYSTAL

DELIZIA FORNO

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

L 549x H 1329 x P 642		80-140	W	Si		Si	
~33 kg		+280	W	~1,0		>83%	%
L 310x H 250 x P 350		2300 max	W	Si			
215 kg	kg	BO-PE		Si			
3,5-11,5 kW	kW-M	80	Ø	Si			
3,0-9,8 kW	kW-N	Si	air-1	Si			
0,7-2,4		Si	air-2	Si			

Rivestimento in maiolica.Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Forno smaltato da lt 30 provvisto di due resistenze elettriche (800W-1500W) per permettere di cucinare anche quando la stufa è spenta.

Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Four émaillé de 30 lt pourvu de 2 résistances électriques (800W-1500W) pour permettre de cuisiner même quand le poêle est éteint.

Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Enamelled oven with capacity 30 lt endowed with 2 electric elements (800W-1500W) that enable cooking also when the stove is switched off.

Verkleidung aus Majolika.Auziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Emaillierter Backofen mit Kapazität 30 Lt mit 2 Heizelemente (800W-1500W) ausgerüstet, die das Kochen auch mit dem ausgeschalteten Ofen ermöglichen.

Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraible. Cajón extraible para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Horno esmaltado de 30 lt provisto de 2 resistencias eléctricas (800W-1500W) para poder cocinar también cuando la estufa está apagada.

BORDEAUX

PERGAMENA

DIVINA

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

Rivestimento in maiolica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°.
Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).
Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.
Verkleidung aus Majolika.Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321 (18/10).
Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraible. Cajón extraible para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

L 610x H 1166 x P 593	W	80-140		Si		Si
~30 kg	W	+280		~1,0		Si
175 kg		AM-BO-CU-GI-PE		Si	%	>85%
kW-M 3,8-12,0 kW	Ø	80		Si		
kW-N 3,4-10,5 kW	air-1	Si		Si		
0,8-2,5	air-2	Si		Si		

BORDEAUX

VOGUE AMETISTA

PERGAMENA

GIALLO

CUOIO

IRINA

Rivestimento in ceramica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°.
Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°.
Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass.
Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas.
Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°.

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

L 522x H 1054 x P 559	+280	air-2	Si	Si
~21 kg	BO-NE-PE-PT	Si	Si
138 kg	kW-M	Model DE = 4,4-9,0 kW	~1,0	%	>85%
kW-M	3,8-12 kW	kW-N	Model DE = 4,0-8,1 kW	Si	%	Model DE >90%
kW-N	3,4-10,5 kW	Model DE = 0,9-1,8	Si
0,8-2,5	Ø	80	Si
W	80-140	air-1	Si	Si

BORDEAUX

NERO

PIETRA NATURALE

PERGAMENA

EMMA|EMMA PLUS

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

Rivestimento in maiolica.Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Emma Plus: Canalizzazione tramite 2 uscite posteriori Ø 8 con possibilità di regolazione manuale del flusso d'aria.

Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Emma Plus: Canalisation à travers de 2 sorties postérieures Ø 8 avec la possibilité de réguler le flux d'aire.

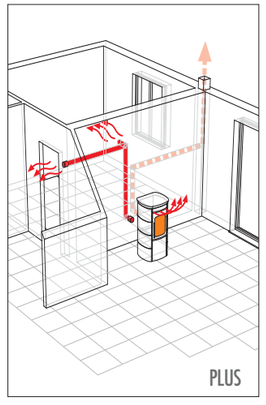
Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Emma Plus:Ducting system thanks to 2 back outlets Ø 8 with possibility to manually adjust the air flow.

Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Emma Plus:Kanalisierung durch 2 hintere Ausgänge Ø 80 mm und manueller Verstellungsmöglichkeit von dem Luftstrom.

Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraible. Cajón extraible para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Emma Plus:Canalización a través de 2 salidas posteriores Ø 8 con possibilidad de regulación manual del flujo de aire.

	L 605 x H 1175 x P 577	W	80-140 / plus130-180		Sì		Sì
	~30 kg/plus 24 Kg	W	+300		~1,0		Sì
kg	188 kg/plus 193 Kg		BO - PE		Sì	%	>90%
kW-M	3,8 - 12,0 kW	Ø	80		Sì		
kW-N	3,4 - 10,5 kW / plus 3,6 - 11 kW	air-1	SI		Sì		
	0,8 - 2,5	air-2	SI		Sì		

BORDEAUX



PERGAMENA

TOSCA PLUS

L 560x H 1150 x P 577		130-180	W	Si		Si	
~24 kg		+300	W	~1,0		Si	
175 kg	kg	BO-PE		Si		>90%	%
3,8-12,0 kW	kW-M	80	Ø	Si			
3,6-11,0 kW	kW-N	Si	air-1	Si			
0,8-2,5		Si	air-2	Si			

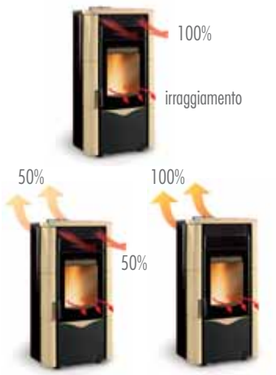
Rivestimento in maiolica.Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Canalizzazione tramite 2 uscite posteriori Ø 8 con possibilità di regolazione manuale del flusso d'aria.

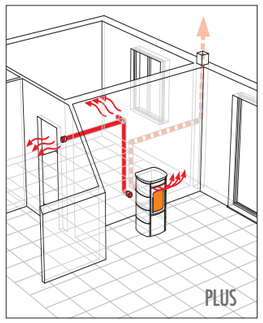
Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Canalisation à travers de 2 sorties postérieures Ø 8 avec la possibilité de réguler le flux d'aire.

Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Ducting system thanks to 2 back outlets Ø 8 with possibility to manually adjust the air flow.

Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Kanalisierung durch 2 hintere Ausgänge Ø 80 mm und manueller Verstellungsmöglichkeit von dem Luftstrom.

Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraible. Cajón extraible para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Canalización a través de 2 salidas posteriores Ø 8 con possibilidad de regulación manual del flujo de aire.





BORDEAUX

PERGAMENA

ECOLOGICA

L 667x H 967 x P 682	80-140	Si	Si
~35 kg	+280	~1,0	Si
159 kg	BO-PE-PT	Si	>86%
3,8-12,0 kW	80	Si	
3,4-10,3 kW	Si	Si	
0,8-2,5	Si	Si	

Rivestimento in ceramica. Focolare in ghisa estraibile. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°.
Revêtement en céramique. Foyer en fonte amovible. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°.
Majolica covering. Extractable cast iron hearth. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass.
Verkleidung aus Majolika. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas.
Revestimiento en cerámica. Hogar en fundición extraíble. Cajón extraíble para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°.

PIETRA NATURALE

BORDEAUX

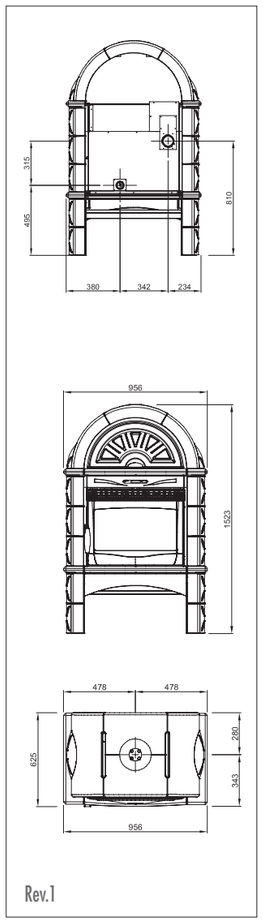
PERGAMENA

FALÒ 1XLP

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

Rivestimento in maiolica. Vetro ceramico resistente a 750°. Sistema di caricamento pellet frontale. Ventilato. Focolare in ghisa estraibile. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).
Revêtement en céramique. Vitre céramique résistent à 750°. Système de chargement du pellet frontale. Ventilé. Foyer en fonte amovible.. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).
Majolica Covering. 750° heat resisting ceramic glass. Frontal pellet feeding system. Forced convection. Extractable cast iron hearth. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.
Verkleidung aus Majolika. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Pelletsbefüllung auf der Vorderseite. Mit Ventilator. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).
Revestimiento en cerámica. Vitro cerámico resistente a 750°. Sistema de cargamento pellet frontal. Ventilado. Hogar en fundición extraible. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

	L 956x H 1521 x P 625	W	80-140		Si		Si
	~32 kg		+300		~1,0		Si
Kg	302 kg		SB panca SL		Si	%	>87%
kW-M	3,8-10,0 kW	Ø	80		Si		
kW-N	3,5-8,9 kW	air-1	Si		Si		
	0,7-2,0	air-2	Si		Si		



Rev.1

FALÒ 1CP|FALÒ 2CP

STUFA A PELLET - POÊLES À PELLET - PELLET STOVE - PELLETOFEN - ESTUFA DE PELLET

Rivestimento in maiolica. Vetro ceramico resistente a 750°. Sistema di caricamento pellet frontale. Ventilato. Focolare in ghisa estraibile. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).

Revêtement en céramique. Vitre céramique résistent à 750°. Système de chargement du pellet frontale. Ventilé. Foyer en fonte amovible.. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).

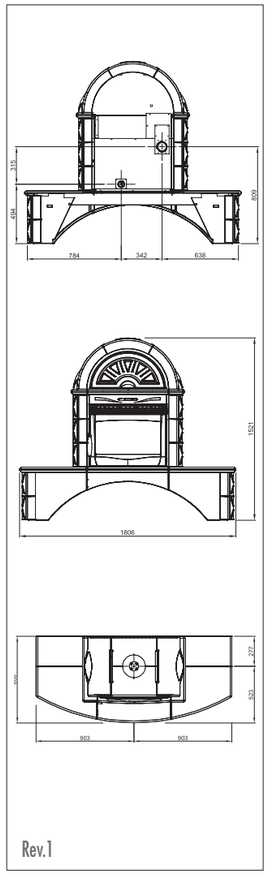
Majolica Covering. 750° heat resisting ceramic glass. Frontal pellet feeding system. Forced convection. Extractable cast iron hearth. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.

Verkleidung aus Majolika. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Pelletsbefüllung auf der Vorderseite. Mit Ventilator. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).

Revestimiento en cerámica. Vitro cerámico resistente a 750°. Sistema de cargamento pellet frontal. Ventilado. Hogar en fundición extraíble. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

	L 1806x H 1521 x P 800	W	80-140		Si		Si
	~32 kg		+300		~1,0		Si
Kg	361 kg		GI panca SB-SB panca SL		Si	%	>87%
kW-M	3,8-10,0 kW	Ø	80		Si		
kW-N	3,5-8,9 kW	air-1	Si		Si		
	0,7-2,0	air-2	Si		Si		

FALÒ 1CP



Rev.1

FALÒ 2CP

TERMOPRODOTTI

THERMOPRODUCTS - THERMOPRODUITS - THERMOPRODUKTE - THERMOPRODUCTOS

Extraflame prosegue la linea dei prodotti a pellet aggiungendo la possibilità di collegarli all'impianto termoidraulico dell'abitazione, alimentando acqua calda ai radiatori.
Extraflame è la soluzione ideale per affrontare l'inverno in tranquillità usufruendo del massimo rendimento calorico con il minimo dispendio energetico.

Extraflame complète le jeu de ses produits à granulé en ajoutant la possibilité de les raccorder au système hydraulique de la maison, en conduisant eau chaude aux radiateurs.
Extraflame est la solution idéale pour faire face à l'hiver en tranquillité, en profitant du maximum rendement calorique avec le minimum gaspillage d'énergie.

Extraflame enriches the pellet products line by adding the possibility to connect them to the home hydraulic system by feeding hot water to the radiators.
Extraflame is the ideal solution to face the winter in tranquillity exploiting the maximum heat yield with the minimal energy consumption.

Extraflame erweitet die Pelletsproduktepalette mit der Möglichkeit diese an der vorhandene thermohydraulische Anlage Ihres Hauses mit Warmwasserversorgung an die Radiatoren anzuschliessen.
Extraflame, die Ideallösung um dem Winter in aller Ruhe entgegenzutreten, erlaubt Ihnen das genießen der maximalen Heizleistung, mit dem geringsten Energieverbrauch.

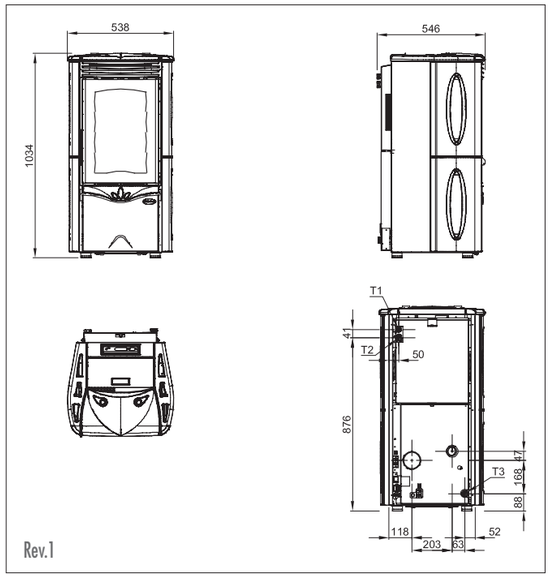
Extraflame amplia la línea de sus productos de pellet y ofrece la possibilidad de conectarlos a la instalación termohidráulica de la vivienda, fornecendo agua caliente a los radiadores.
Extraflame es la solución ideal para enfrentar el invierno aprovechando del máximo rendimiento calorífico con el mínimo dispendio energético.

DUCHESSA IDRO | IDRO STEEL

Rivestimento in maiolica o acciaio (Steel). Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Pompa di circolazione e vaso di espansione di serie. Scambiatore di calore con sistema di pulizia manuale. Non ventilata.
Revêtement en céramique ou en acier (Steel). Ash boîte. Vitre céramique résistent à 750°. Pompe de circulation et vase d'expansion de série. Echangeur de chaleur avec système de nettoyage manuel. Pas ventilé.
Majolic or steel covering. Ash box. 750° heat resisting ceramic glass. Circulation pump and expansion tank both built in. Heat exchanger with manual cleaning system. No fan convction.
Verkleidung aus Majolika. Aschebehälter. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Umwälzpumpe und Ausdehnungsgefäss serienmässig eingebaut. Wärmeaustauscher mit manuellem Reinigungssystem. Ohne Ventilator.
Revestimiento en cerámica o de acero. Caja de la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Bomba de circulación y vaso de expansión de serie. Intercambiador de calor con sistema de limpieza manual. No ventilada.

TERMOPRODOTTI - THERMOPRODUCTS - THERMOPRODUITS - THERMOPRODUKTE - THERMOPRODUCTOS

	L 538 x H 1034 x P 543		0,8-2,8		Si	air-2	Si
	~20 kg	W	120-150		Si		Si
kg	170 kg / steel 158 kg	W	+280		Si		¾"
kW-M	3,9-13,1 kW		BO-PE-BI /steel BO-NE-PE		Si	%	>91%
kW-N	3,6-12,0 kW	Ø	80		~1		SI
kW	0,6-1,2 kW		No		5 m		
H_2O	3,0-10,8 kW		No	air-1	Si		



MAIOLICA BORDEAUX

MAIOLICA BIANCA

STEEL BORDEAUX

STEEL NERO

STEEL PERGAMENA

TERMOPRODOTTI - THERMOPRODUCTS - THERMOPRODUITS - THERMOPRODUKTE - THERMOPRODUCTOS

L 553x H 1157 x P 583	0,9-3,2	Si	air-2 Si
~30 kg	W 120-150	Si	Si
Kg 177kg / steel 167Kg	W +300	Si	3/4 "
kW-M 4,3-15,4 kW	BO-PE	Si	% >89%
kW-N 3,9-13,8 kW	Ø 80	~1,0	SI
kW 0,5-2,3 kW	SI	5 m	
H_2O 3,4-11,5 kW	SI	air-1 Si	

MELINDA IDRO|IDRO STEEL

Rivestimento in maiolica o acciaio (Steel). Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Pompa di circolazione e vaso di espansione di serie. Scambiatore di calore con sistema di pulizia manuale. Ventilazione frontale con possibilità di esclusione.

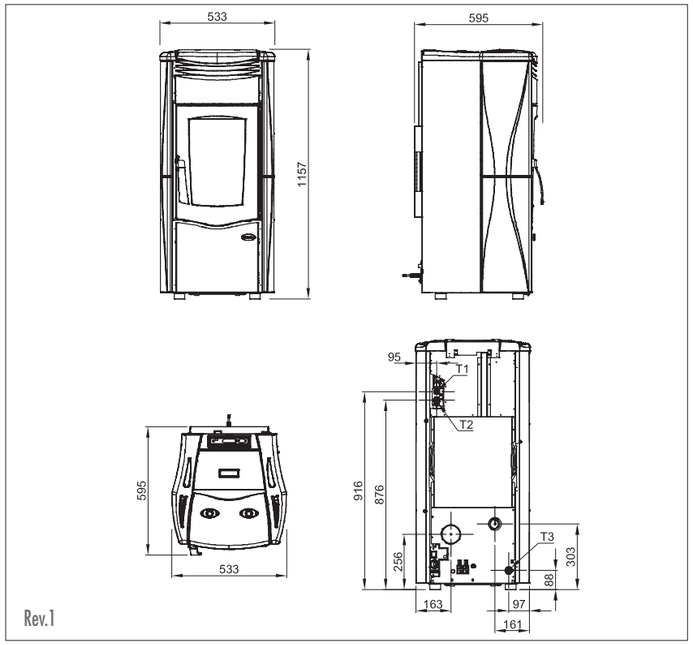
Revêtement en céramique ou en acier (Steel). Ash boîte. Vitre céramique résistent à 750°. Pompe de circulation et vase d'expansion de série. Echangeur de chaleur avec système de nettoyage manuel. Ventilation frontale avec possibilité de désactivation

MAIOLICA BORDEAUX

Majolic or steel covering. Ash box. 750° heat resisting ceramic glass. Circulation pump and expansion tank both built in. Heat exchanger with manual cleaning system. Frontal ventilation with deactivation possibility.

Verkleidung aus Majolika. Aschebehälter. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Umwälzpumpe und Ausdehnungsgefäss serienmässig eingebaut. Wärmeaustauscher mit manuellem. Reinigungssystem. Abschaltbare Frontalventilation.

Revestimiento en cerámica o de acero. Caja de la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Bomba de circulación y vaso de expansión de serie. Intercambiador de calor con sistema de limpieza manual.
Ventilación frontal con la posibilidad de desactivarlo



MAIOLICA PERGAMENA

STEEL BORDEAUX

STEEL PERGAMENA

TERMOPRODOTTI - THERMOPRODUCTS - THERMOPRODUITS - THERMOPRODUKTE - THERMOPRODUCTOS

L 690x H 1197x P 627	1,2-4,2	Si	air-2 Si
~35 kg	120-150	Si	Si
235 kg	+300	Si	1 "
kW-M 5,8-20,3 kW	BO-PE	Si	% >89%
kW-N 5,2-18,0 kW	80	~1,0	SI
0,9-3,0 kW	SI	5 m	
H_2O 4,3-15 kW	SI	air-1 Si	

ISIDE IDRO

Rivestimento in maiolica. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Pompa di circolazione e vaso di espansione di serie. Scambiatore di calore con sistema di pulizia manuale. Ventilazione frontale con possibilità di esclusione.

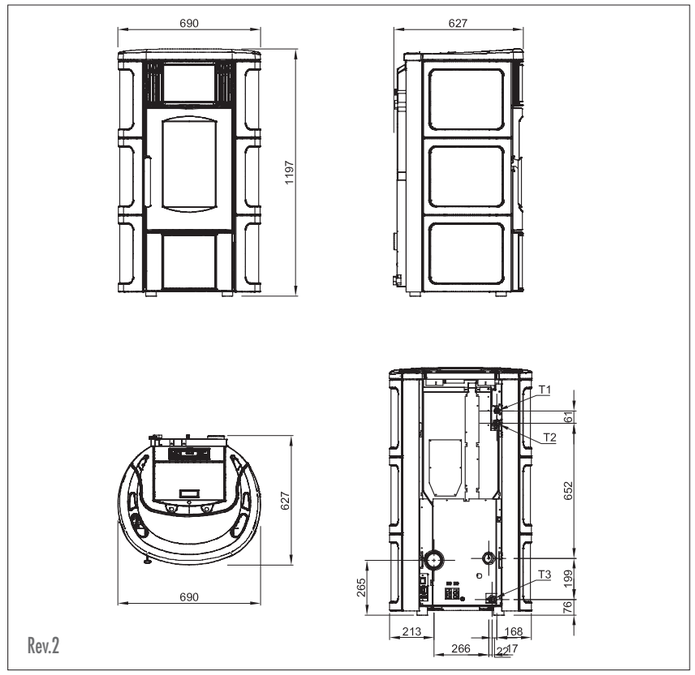
Revêtement en céramique. Ash boîte. Vitre céramique résistent à 750°. Pompe de circulation et vase d'expansion de série. Echangeur de chaleur avec système de nettoyage manuel. Ventilation frontale avec possibilité de désactivation

BORDEAUX

Majolic covering. Ash box. 750° heat resisting ceramic glass. Circulation pump and expansion tank both built in. Heat exchanger with manual cleaning system. Frontal ventilation with deactivation possibility.

Majolika. Aschebehälter. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Umwälzpumpe und Ausdehnungsgefäss serienmässig eingebaut. Wärmeaustauscher mit manuellem. Reinigungssystem. Abschaltbare Frontalventilation.

Revestimiento en cerámica. Caja de la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Bomba de circulación y vaso de expansión de serie. Intercambiador de calor con sistema de limpieza manual. Ventilación frontal con la posibilidad de desactivarlo



Rev.2

PERGAMENA

TERMOPRODOTTI - THERMOPRODUCTS - THERMOPRODUITS - THERMOPRODUKTE - THERMOPRODUCTOS

	L 544x H 1339 x P 647		1,0-5,2		Si	air-2	Si
	~43 kg	W	150-180		Si		Si
Kg	265 kg	W	+280		Si		1 "
kW-M	5,0-25,0 kW		BO-PE		Si	%	>95%
kW-N	4,9-23,7 kW	Ø	120		~1,0		SI
kW	0.8 – 2.4 kW		No		5 m		
H_2O	4.1 – 21.3kW		No	air-1	Si		

LUCREZIA IDRO

Rivestimento in maiolica. Cassetto cenere. Vetro ceramico resistente a 750°. Pompa di circolazione e vaso di espansione di serie. Scambiatore di calore e braciere con sistema di pulizia automatica. Non ventilata.

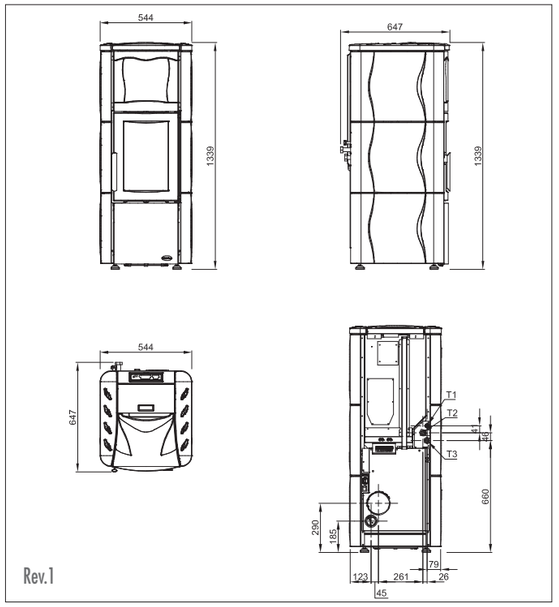
Revêtement en céramique. Tiroir pour les cendres. Vitre céramique résistent à 750°. Pompe de circulation et vase d'expansion de série. Echangeur de chaleur et brasier avec système de nettoyage automatique. Pas ventilé.

Majolica covering. Ash drawer. 750° heat resisting ceramic glass. Circulating pump and expansion tank both built in. Automatic cleaning system of heat exchanger and burner pot. No fan convection.

Verkleidung aus Majolika.Aschenkasten. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Umwälzpumpe und Ausdehnungsgefäss serienmässig eingebaut. Wärmeaustauscher und Brennschale mit automatischem Reinigungssytem. Ohne Ventilator.

Revestimiento en cerámica. Cajón extraible para la ceniza. Vitro cerámico resistente a 750°. Bomba de circulación y vaso de expansión de serie. Intercambiador de calor y brasero con sistema de limpieza automatica. No ventilada.

BORDEAUX



Rev.1

PERGAMENA

TERMOPRODOTTI - THERMOPRODUCTS - THERMOPRODUITS - THERMOPRODUKTE - THERMOPRODUCTOS

L 561x H 1325 x P 648	1,0-5,2	Si	air-2 Si
~43 kg	150-180	Si	Si
230 kg	+280	Si	1 "
kW-M 5,0-25,0 kW	BO	Si	>95 %
kW-N 4,9-23,7 kW	120	~1,0	SI
0.8 – 2.4 kW	No	5 m	
H_2O 4.1 – 21.3KW	No	air-1 Si	

LUCREZIA IDRO STEEL

Rivestimento in acciaio verniciato e Top in ghisa. Vetro ceramico resistente a 750°. Pompa di circolazione e vaso di espansione di serie. Scambiatore di calore e braciere con sistema di pulizia automatica. Non ventilata.

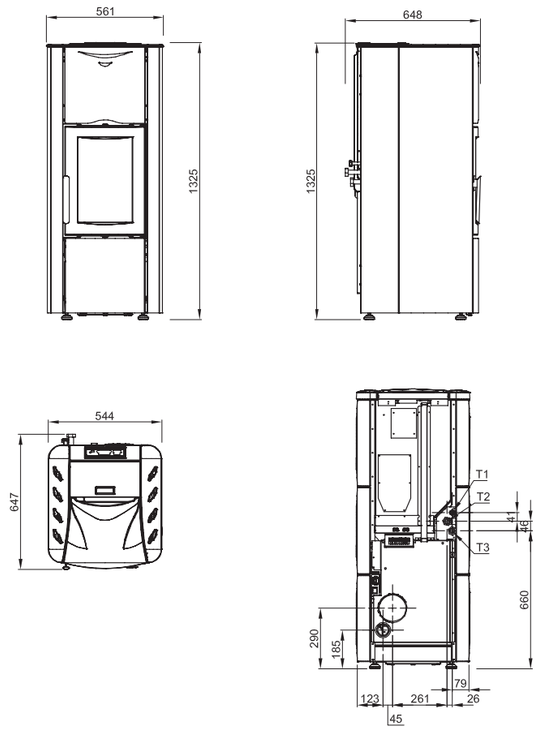
Revêtement en acier verni et couverture en fonte. Vitre céramique résistent à 750°. Pompe de circulation et vase d'expansion de série. Echangeur de chaleur et brasier avec système de nettoyage automatique. Pas ventilé.

High temperature painted steel covering and cast iron top cover. 750° heat resisting ceramic glass. Circulating pump and expansion tank both built in. Automatic cleaning system of heat exchanger and burner pot. No fan convection.

Verkleidung aus lackiertem Stahl und Topkachel aus Gusseisen. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Umwälzpumpe und Ausdehnungsgefäss serienmässig eingebaut. Wärmeaustauscher und Brennschale mit automatischem Reinigungssytem.Ohne Ventilator.

Revestimiento en acero barnizado y cobertura en fundición. Vitro cerámico resistente a 750°. Bomba de circulación y vaso de expansión de serie. Intercambiador de calor y brasero con sistema de limpieza automatica. No ventilada.

BORDEAUX



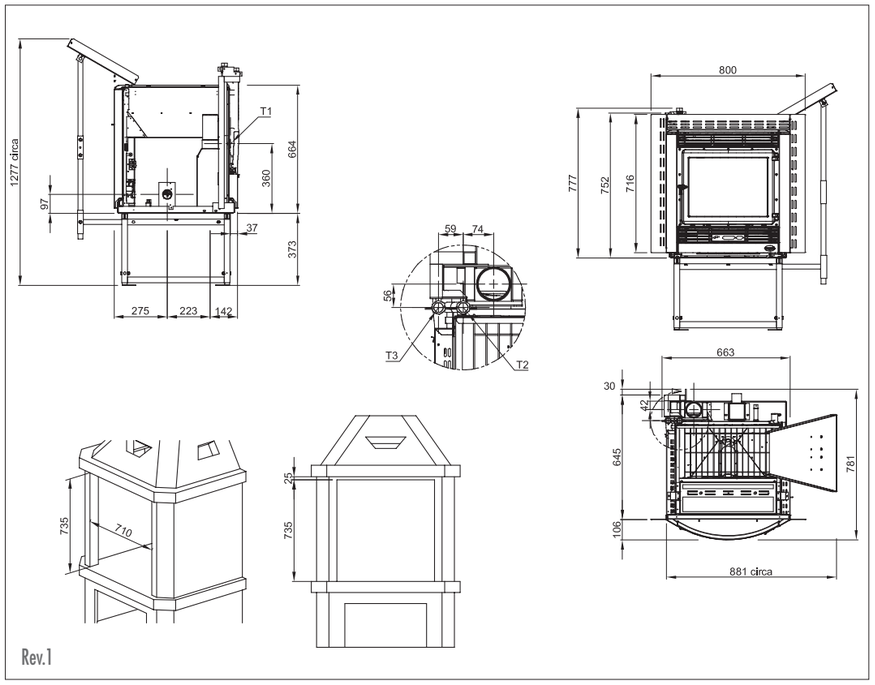
Rev.1

L 663 x H 777 x P 781	0,8 - 2,8	Sì	Sì
~22 kg	100 - 120	Sì	3/4 "
157 kg	+280	Sì	>90%
kW-M 4,0 - 14 kW	NE	Sì	No
kW-N 3,8 - 12,6 kW	80	~1,0	
kW 1,3 – 4,6 kW	No	air-1 Sì	
H_2O 2,5 – 8,0 Kw	No	air-2 Sì	

COMFORT IDRO

Inserto estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Scambiatore di calore con sistema di pulizia manuale. Non ventilato.
Insert extractible. Vitre céramique résistent à 750°. Echangeur de chaleur avec système de nettoyage manuel. Pas ventilé.
Extractable insert. 750° heat resisting ceramic glass. Heat exchanger with manual cleaning system. No fan convection.
Ausziehbarer Einsatz. Bis 750° wärmebeständiges Keramikglas. Wärmeaustauscher mit manuellem Reinigungssytem. Ohne Ventilator.
Inserto extraíble. Vitro cerámico resistente a 750°. Intercambiador de calor con sistema de limpieza manual. No ventilado.

Cornice non compatibile , foto a solo scopo dimostrativo - Cadre non compatible, photo purement démonstrative - Frame not compatible, picture for illustrative purposes only - Nicht passender Rahmen, Photo nur als Beispiel - Marco no compatible, foto con finalidad únicamente dimostrativa



Rev.1

Cassetto caricamento pellet frontale (optional)
Tiroir alimentation pellet frontal (optionnel)
Frontal pellet feeding drawer (optional)
Vordere Pelletsbefüllungsschublade (auf Anfrage)
Cajón cargamento pellet frontal (optional)

INSERTI A PELLET

INSERTS À PELLET - **PELLET INSERTS** - PELLETHEIZKASSETTEN - **INSERTOS DE PELLET**

Gli Inserti "Comfort": La soluzione ottimale da integrare in un camino preesistente o di nuova installazione. Facile da estrarre e da caricare.
Extraflame: riscalda l'ambiente in armonia con la natura.

Les inserts «Comfort»: la solution optimale à intégrer dans une cheminée déjà existante ou à réaliser sur mesure. Facile à extraire et à alimenter.
Extraflame: chauffe Vos pièces en harmonie avec la nature.

The "Comfort" Inserts: the best solution to fit in a new or in a pre-existing fireplace. Easy to extract and to feed.
Extraflame: heat rooms in harmony with nature.

Die "Comfort" Heizkassetten: die optimale Lösung, in bereits vorhandene oder ganz neue Kamine zu ergänzen. Einfach zu installieren und zu befüllen.
Extraflame: heizt Ihr Haus im Einklang mit der Natur.

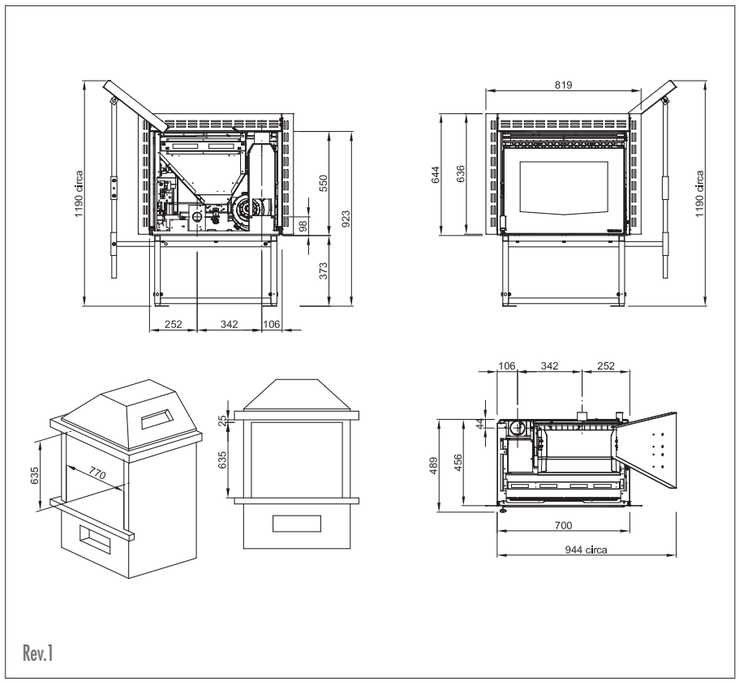
La mejor solución para incorporar en qualquier chimenea ya existente o de nueva construcción. Faciles de extraer y de cargar.
Extraflame: calienta el ambiente en armonía con la naturaleza.

COMFORT MINICRYSTAL

L 700x H 550 x P 489	W	80-140		Si		Si	
~12 kg	W	+300		Si		~1,0	
115 kg		NE		Si	%	>86%	
kW-M 3,8-7,8 kW	Ø	80		Si			
kW-N 3,5-6,8 kW		Si	air-1	Si			
0,7-1,6		Si	air-2	Si			

Inserto estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Ventilazione frontale. Focolare in ghisa estraibile. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).
Insert extractible. Vitre céramique résistent à 750°. Ventilation frontale. Foyer en fonte amovible. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).
Extractable Insert. 750° heat resisting ceramic glass. Frontal fan convection. Extractable cast iron hearth. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.
Ausziehbarer Einsatz. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Mit Ventilator. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).
Inserto extraíble. Vitro cerámico resistente a 750°. Ventilación frontal. Hogar en fundición extraible. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

Cornice non compatibile, foto a solo scopo dimostrativo - Cadre non compatible, photo purement démonstrative - Frame not compatible, picture for illustrative purposes only - Nicht passender Rahmen, Photo nur als Beispiel - Marco no compatible, foto con finalidad únicamente dimostrativa



Rev.1

Cassetto caricamento pellet frontale (optional)
Tiroir alimentation pellet frontal (optionnel)
Frontal pellet feeding drawer (optional)
Vordere Pelletsbefüllungsschublade (auf Anfrage)
Cajón cargamento pellet frontal (optional)

COMFORT P80

L 800x H 550 x P 630	W	80-140		Si		Si
~20 kg	W	+300		Si		~1,0
126 kg		NE		Si	%	>86%
kW-M 3,8-7,8 kW	Ø	80		Si		
kW-N 3,5-6,8 kW		Si	air-1	Si		
0,7-1,6		Si	air-2	Si		

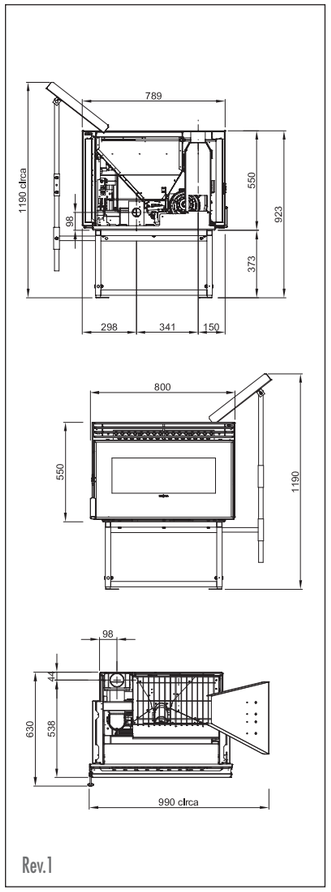
Inserto estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Ventilazione frontale. Focolare in ghisa estraibile. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).

Insert extractible. Vitre céramique résistent à 750°. Ventilation frontale. Foyer en fonte amovible. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).

Extractable Insert. 750° heat resisting ceramic glass. Frontal fan convection. Extractable cast iron hearth. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.

Ausziehbarer Einsatz. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Mit Ventilator. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).

Inserto extraíble. Vitro cerámico resistente a 750°. Ventilación frontal. Hogar en fundición extraíble. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).



Rev.1

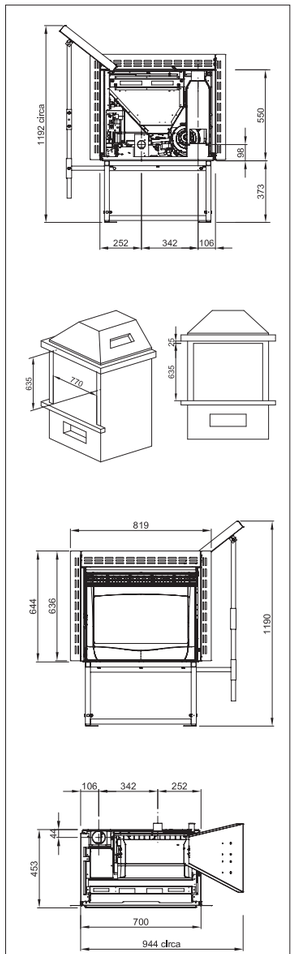
COMFORT MINI

INSERTI A PELLET - INSERTS À PELLET - PELLET INSERTS - PELLETHEIZKASSETTEN - INSERTOS DE PELLET

Inserto estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Ventilazione frontale. Focolare in ghisa estraibile. Scambiatore di calore in acciaio inox Aisi 321 (18/10).
Insert extractible. Vitre céramique résistent à 750°. Ventilation frontale. Foyer en fonte amovible. Echangeur de chaleur en acier inoxydable Aisi 321 (18/10).
Extractable Insert. 750° heat resisting ceramic glass. Frontal fan convection. Extractable cast iron hearth. Stainless steel Aisi 321 (18/10) heat exchanger.
Ausziehbarer Einsatz. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Mit Ventilator. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen. Wärmeaustauscher aus Edelstahl AISI 321(18/10).
Inserto extraíble. Vitro cerámico resistente a 750°. Ventilación frontal. Hogar en fundición extraíble. Intercambiador de acero inoxidable Aisi 321 (18/10).

L 700 x H 550 x P 453	W	80 - 140		Si		Si
~12 kg		+300		Si		~1,0
122 kg		NE		Si	%	>86%
kW-M 3,8 - 7,8 kW	Ø	80		Si		
kW-N 3,5 - 6,8 kW		Si	air-1	Si		
0,7 - 1,6		Si	air-2	Si		

Cassetto caricamento pellet frontale (optional)
Tiroir alimentation pellet frontal (optionnel)
Frontal pellet feeding drawer (optional)
Vordere Pelletsbefüllungsschublade (auf Anfrage)
Cajón cargamento pellet frontal (optional)



Rev.1

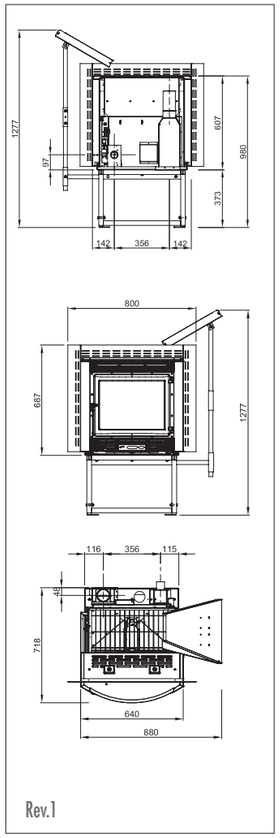
Cornice non compatibile , foto a solo scopo dimostrativo - Cadre non compatible, photo purement démonstrative - Frame not compatible, picture for illustrative purposes only - Nicht passender Rahmen, Photo nur als Beispiel - Marco no compatible, foto con finalidad únicamente dimostrativa

COMFORT MAXI

INSERTI A PELLET - INSERTS À PELLET - PELLET INSERTS - PELLETHEIZKASSETTEN - INSERTOS DE PELLET

Inserto estraibile. Vetro ceramico resistente a 750°. Ventilazione frontale. Focolare in ghisa estraibile.
Insert extractible. Vitre céramique résistent à 750°. Ventilation frontale. Foyer en fonte amovible.
Extractable Insert. 750° heat resisting ceramic glass. Frontal fan convection. Extractable cast iron hearth.
Ausziehbarer Einsatz. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas. Mit Ventilator. Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen.
Inserto extraible. Vitro cerámico resistente a 750°. Ventilación frontal. Hogar en fundición extraible.

L 640 x H 607 x P 718		80 - 140	W	Si		Si	
~28 kg		+280	W	Si		~1,0	
132 kg		NE		Si		>88%	
3,8 - 10 kW	kW-M	80	Ø	Si			
3,4 - 8,9 kW	kW-N	Si		Si	air-1		
0,8 - 2,0		Si			air-2		



Rev.1

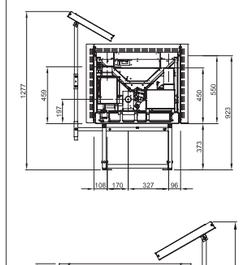
Cassetto caricamento pellet frontale (optional)
Tiroir alimentation pellet frontal (optionnel)
Frontal pellet feeding drawer (optional)
Vordere Pelletsbefüllungsschublade (auf Anfrage)
Cajón cargamento pellet frontal (optional)

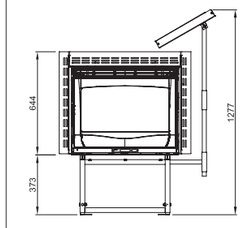
INSERTI A PELLET - INSERTS À PELLET - PELLET INSERTS - PELLETHEIZKASSETTEN - INSERTOS DE PELLET

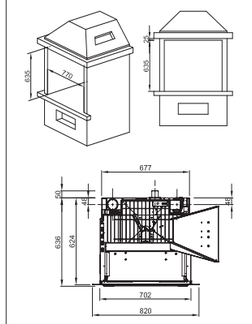
L 702 x H 576 x P 636	W	130 - 180		Si		Si
~16 kg	W	+300		Si		~1,0
161 kg		NE		Si	%	>91%
kW-M 3,0 - 12,0 kW	Ø	80		Si		
kW-N 2,9 - 11,2 kW		Si	air-1	Si		
0,6 - 2,5		Si	air-2	Si		

COMFORT PLUS

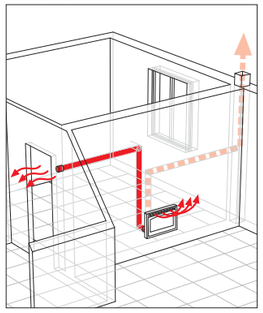
Inserto estraibile canalizzato con ventilazione frontale e 1 uscita posteriore Ø 80. Vetro ceramico resistente a 750°. Focolare in ghisa estraibile.
Insert extractible canalisé avec ventilation frontale et 1 sortie postérieure Ø 80. Vitre céramique résistent à 750°. Foyer en fonte amovible.
Extractable insert with forced convection ducting system and 1 back outlet Ø 80. 750° heat resisting ceramic glass. Extractable cast iron hearth.
Ausziehbarer kanalisierter Einsatz mit Vorderlüftung und 1 Hinterer Ausgang Ø 80mm. Bis 750°C wärmebeständiges Keramikglas.
Inserto extraible canalizado con ventilación frontal y 1 salida posterior Ø 80. Vitro cerámico resistente a 750°. Hogar en fundición extraíble.







Rev.1



Cornice non compatibile , foto a solo scopo dimostrativo - *Cadre non compatible, photo purement démonstrative* - Frame not compatible, picture for illustrative purposes only - Nicht passender Rahmen, Photo nur als Beispiel - Marco no compatible, foto con finalidad únicamente dimostrativa

PARTICOLARI COMUNI

DÉTAILS COMMUNS - COMMON DETAILS - GEMEINSAME EINZELHEITEN - DETALLES EN COMÚN

1

2

3

4 mod. Comfort

1 Il quadro comandi, permette l'accensione automatica e l'impostazione della potenza calorifica, stabilendo grazie al termostato ambiente incorporato, la temperatura desiderata. C'è inoltre la possibilità di impostare 2 temperature differenziate in 2 diverse fasce orarie, una per il giorno e una per la notte. Il programmatore inserito nella stufa, permette inoltre all'utente di impostare 3 accensioni e 3 spegnimenti al giorno, settimanalmente.

Le tableau-commandes permet l'allumage automatique et le règlement du rendement calorifique, avec la possibilité d'établir, grâce au thermostat ambiant incorporé, la température désirée. Il y a aussi la possibilité de programmer 2 différentes températures pour 2 périodes de temps: une pour la nuit et une pour le jour. Le programmateur inséré dans le poêle permet de programmer, dans la journée, 3 allumages et 3 extinctions, pour toute la semaine.

The control panel allows the automatic ignition and the setting of the heat yield, adjusting the desired temperature thanks to the built-in room thermostat. It is also possible to set 2 different temperatures for 2 different time periods: one for the day and one for the night.
Besides, the programmer inside the stove allows the user to program 3 ignitions and 3 extinctions on all the days of the week.

Die Steuertafel, erlaubt die automatische Zündung und die Reglung der Heizleistung. Dank des eingebauten Raumthermostats ist es möglich die gewünschte Temperatur festzusetzen. Es gibt auch die Möglichkeit 2 verschieden Temperaturen für 2 verschiedenen Zeitabschnitten zu programmieren: eine Temperatur für den Tag und eine für die Nacht.
Die Programmierer, in dem Ofen eingefügt, erlaubt dem Kunden, 3 automatischen Anzündungen und 3 Abschaltungen pro Tag, für die ganze Woche, zu programmieren.

El panel de mandos permite encender automáticamente el aparato y programar la potencia calorífica determinando, gracias al termostato ambiente integrado, la temperatura deseada. Además, existe la posibilidad de programar 2 temperaturas diferenciadas en 2 franjas horarias distintas, una durante el día y otra durante la noche. El programador integrado en la estufa permite programar 3 encendidos y 3 apagados al día por toda la semana.

2 Telecomando piccolo e maneggievole.
Télécommande petit et maniable.
Small and handy remote control.
Kleine und handliche Fernbedienung.
Mando pequeño y manejable.

3 Scambiatore in acciaio inox AISI 321 (18/10) a lunghissima durata, grande conduttore di calore per un elevato rendimento termico.

Echangeur en acier inox AISI 321 (18/10) à très longue durée, grand conducteur de chaleur pour un rendement thermique élevé.

Long-lasting heat exchanger in stainless steel AISI 321 (18/10), great heat conductor for a high thermal efficiency.

Wärmeaustauscher aus rostfreiem Stahl AISI 321 (18/10) für eine lange Lebensdauer, ausgezeichneter Wärmeleiter um eine hohe Wärmeleistung zu erhalten.

Intercambiador de acero inoxidable AISI 321 (18/10) de gran duración, excelente conductor de calor para un elevado rendimiento térmico.

4 Per poter accedere facilmente alle parti dell'inserto che necessitano di manutenzione o pulizia è stato creato un comodo sistema di estrazione tramite una guida scorrevole. Il caricamento del pellet può essere effettuato tramite uno sportellino sul lato o sul fronte del camino.

5

6

7

8

Pour pouvoir avoir aisément accès aux composants du poêle qui ont besoin d'entretien ou de nettoyage, un système d'extraction par glissière, très pratique, a été prévu.
Le chargement du pellet peut être fait par une porte, latérale ou frontale, de la cheminée.

In order to easely reach the parts of the stove which need to be checked or cleaned, it has been created a very practical system of extraction by means of sliding rails. The feeding of pellet can be made through a lateral or a frontal opening of the fireplace.

Die Wartungs- bzw. Reinigungsbedürftigen Ofenteile können dank eines praktischen Ausziehsystem mit Schienenführung ganz einfach erreicht werden.
Die Einführung des Pellets erfolgt durch eine seitliche bzw. eine vordere Klappe des Kamins.

Para facilitar el mantenimiento y la limpieza de las partes, la estufa cuenta con un cómodo sistema de extracción con guía de deslizamiento. Los pellets se cargan a través de una ventanilla puesta en el lateral o en el frontal de la chimenea.

5 Facile da installare, la stufa abbisogna di un solo tubo per lo scarico fumi. Eventualmente nei locali ove non sia garantito un riciclo d'aria sufficiente, si consiglia di utilizzare la connessione del tubo per la presa d'aria direttamente dall'esterno. La griglia frontale garantisce una diffusione ottimale dell'aria calda che per mezzo di un ventilatore tangenziale permette una distribuzione veloce ed efficace.

Facile à installer, le poêle n'a besoin que d'un seul tuyau, pour l'élimination des fumées. Éventuellement dans les locaux où la circulation d'air est insuffisante, il est conseillé d'utiliser le branchement du tuyau pour la prise d'air directement de l'extérieur.
La grille frontale garantie une diffusion optimale de l'air chaude, qui permet une distribution rapide et efficace à travers d'un ventilateur tangentiel.

Easy to install, the stove only requires a pipe for expelling the fumes. In rooms where may be insufficient air circulation, it is recommended to connect the pipe for the air intake directly to the exterior. The frontal grill guarantees an optimal diffusion of the warm air, which through a tangential fan, allows a quick and rapid distribution.

Einfach einzubauen, braucht der Ofen nur ein Rohr für die Abgäse. Eventuell bei Räumen mit unzureichender Luftzirkulation wird zum Rauchablass auf alle Fälle empfohlen, die Rohrverbindung zur Luftaufnahme von außen zu benutzen. Der vordere Grill gewährleistet eine optimale Ausbreitung der warmen Luft, die durch einen tangentialen Ventilator eine schnelle und rasche Versorgung erlaubt.

Fácil de instalar, la estufa necesita un solo tubo para la evacuación de humos. En los ambientes donde no se pueda asegurar una ventilación suficiente, se recomienda utilizar la conexión del tubo para la toma de aire directamente del exterior. La rejilla frontal garantiza una difusión óptima del aire caliente que, mediante un ventilador tangencial, permite una distribución rápida y eficaz.

6 Facile nel caricamento, grazie al comodo accesso al serbatoio superiore, la stufa consente una grande autonomia di funzionamento.

Facile à alimenter le poêle, grâce à son réservoir très pratique et très grand placé au dessus du poêle, permet une longue autonomie de fonctionnement.

Easy to feed the stove, thanks to the practical and large feeding box in the upper part of the stove,allows a long functioning autonomy.

Einfache Befüllung, der Ofen dank des großen Tanks, verfügt über eine lange Betriebsautonomie.

Fácil de alimentar, gracias al práctico y amplio depósito situado en la parte superior de la estufa, asegura una grande autonomía de funcionamiento.

7 Focolare in ghisa estraibile.
Foyer en fonte amovible.
Extractable cast iron hearth.
Ausziehbarer Feuerraum aus Gusseisen.
Hogar extraíble de fundición de hierro.

8 Comodo ed ampio cassetto cenere estraibile.
Confortable et grand tiroir pour les cendres.
Handy and spacious ash-drawer.
Große und bequeme ausziehbarer Aschenkasten.
Cómodo y amplio cajón extraíble para la ceniza.

ACCESSORI OPTIONAL

ACCESSOIRES OPTIONNEL - **OPTIONAL ACCESSORIES** - ZUBEHÖR AUF ANFRAGE - **ACCESORIOS OPTIONAL**

Kit acqua sanitaria Lucrezia Idro
Kit eau sanitaire Lucrezia Idro
Lucrezia Idro sanitary water kit
Kit für Sanitäwasser Lucrezia Idro
Kit agua sanitaria para Lucrezia Idro

COMFORT IDRO
Cassetto caricamento pellet frontale
Tiroir alimentation pellet frontal
Frontal pellet feeding drawer
Vordere Pelletsbefüllungsschublade
Cajón cargamento pellet frontal

COMFORT PLUS /**COMFORT** MINI /**COMFORT** MINI CRYSTAL
Cassetto caricamento pellet frontale
Tiroir alimentation pellet frontal
Frontal pellet feeding drawer
Vordere Pelletsbefüllungsschublade
Cajón cargamento pellet frontal

Kit uscita fumi Falò
Kit sortie fumées Falò
Falò fume outlet kit
Kit für Rauchausgang Falò
Kit salida de humos para Falò

Kit uscita fumi laterale Rosy
Kit sortie fumées latérale Rosy
Rosy lateral fume outlet kit
Kit für seitlichen Rauchausgang Rosy
Kit salida de humos lateral para Rosy

Kit supporto e caricamento Inserto Comfort
Kit support et chargement Insert Comfort
Comfort insert and feeding kit support
Halterung und Befüllungskit f. Comfort Pelletheizkassette
Kit de soporte y carga para Insertable Comfort

Tubo raccordo con scarico condensa
Tuyau raccord avec décharge condensation
Connection pipe with condensation discharge
Verbindungsrohr mit Kondensauslass
Tubo de conexión para descarga de condensación

Modem GPRS per controllo remoto
Modem GPRS pour contrôle à distance
GPRS Modem for remote control
GPRS-Modem für Fernbedienung
Módem GPRS para control remoto

Valvola anticondensa 55°C, 1" per caldaie con potenza fino a 20kW
Vanne mélangeuse anti-condensation 55°C, 1" pour chaudières avec puissance jusq'à 20kW
55°C anti-condensation valve, 1" for boilers with power up to 20kW
Rücklaufanhebung 55°C, 1" für Kessel mit Leistung bis 20kW
Valvula anti-condensacion 55°C, 1" para calderas con potencia hasta 20kW

Valvola anticondensa 55°C, 1" per caldaie con potenza fino a 150kW
Vanne mélangeuse anti-condensation 55°C, 1" pour chaudières avec puissance jusq'à 150kW
55°C anti-condensation valve, 1" for boilers with power up to 150kW
Rücklaufanhebung 55°C, 1" für Kessel mit Leistung bis 150kW
Valvula anti-condensacion 55°C, 1" para calderas con potencia hasta 150kW

Display grafico a controllo remoto per stufe, inserti, termo prodotti e caldaie
Display graphique pour commande à distance de poêles, inserts, thermoproduits et chaudières
Control remote graphic display for stoves, inserts, thermoproducts and boilers
Graphischer Display für Fernbedienung für Pelletofen, Einsatz-Ofen, Wasserführende Ofen und Kessel
Display gráfico operado con mando a distancia para estufas, insertos, termoproductos y calderas

Griglia diffusione aria diametro 80 mm, bianca
Grille diffusion air, diam. 80 mm, blanche
Air diffusion grid, 80 mm diameter, white
Luftausbreitungsgitter , Durchm. 80 mm, weiss
Rejilla difusión aire, diametro 80mm, blanca

LEGENDA

LEGENDE - LEGEND - ZEICHENERKLÄRUNG - LEYENDA

L.xH.xP.
Dimensioni mm
Dimensions **mm**
Dimensions mm
Masse **mm**
Dimensiónes mm
Rozmiary mm
Rozměry mm
Размерьl мм

kg
Peso in kg
Poids kg
Weight kg
Nettogewicht
Peso kg
Waga v kg
Váha v kg
ВЕС В КГ

Dimensioni bocca fuoco mm
Dimensions porte du foyer mm
Hearth opening size mm
Grösse der Feuerraumsöffnung mm
Dimensiónes boca del hogar mm
Rzmiary tulejki ogniowej mm
Rozměry otvoru topeniště mm
Размерьl отверстия топки мм

Dimensioni focolare
Dimensions foyer
Hearth size
Grösse des **Feuerraum**
Dimensiónes hogar
Rozmiary paleniska
Rozměry topeniště
Размерьl топки

Dimensioni forno mm
Dimensions four mm
Oven size mm
Abmessungen des **Backofens mm**
Dimensiónes horno mm
Rozmiary pieca mm
Rozměr trouby mm
Размерьl печи мм

Colori
Colours
Couleurs
Farben
Colores
Kolory
Barvy
Цвета

W
Assorbimento elettrico forno
Absorption electrique four
Oven electric consumption
Stromaufnahme des Backofens
Consumo electrico horno

Ø
Diametro scarico fumi mm
Diamètre **sortie de fumé es mm**
Smoke outlet diameter mm
Rauchrohrdurchmesser mm
Dimensiones salida humos mm
Średnica wylotu oparów mm
Pr˘měr roury spalin mm
ДИАМЕТР ВЫХЛОПА ДЫМОВ мм

Focolare
Foyer
Hearth
Feuerraum
Hogar
Palenisko
Topeniště
ТОПКА

Facciata
Facade
Facing
Fassade
Parte frontal
Fasada
Přední díl
ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА

kW-N
Potenza nominale (utile kW)
Puissance nominale utile (kW)
Nominal thermal power KW
Nennwärmeleistung KW
Potencia nominal útil kW
Moc znamionowa
Nutný nominální výkon
Полезная номинальная мощность

kW-M
Potenza termica globale in kW
Puissance thermique globale en kW
Global thermal power in kW
Gesamte Wärmeleistung in kW
Potencia térmica total kW
Moc termiczna globalna w kW
Celkový tepelný výkon
ОБЩАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ В кВт

Capacità totale serbatoio
Capacité totale réservoir
Feed box Total capacity
Tank-Gesamtkapazität
Capacidad total depósito

W
Assorbimento elettrico in accensione
Absorption électrique pendant l'allumage
Ignition electric consumption
Zündung Stromaufnahme
Consumo eléctrico durante el encendido

Consumo orario (kg/h) - La portata dichiarata può variare in base al tipo di pellet utilizzato.
Consommation (kg/h) - La portée déclarée peut changer conformément au type de pellet utilisé.
Hourly consumption (kg/h) - The declared capacity can change on the basis of the pellet used.
Stundenverbrauch (kg/h) - Die erklärte Tragsfähigkeit kann ändern auf Grund von dem verwendeten Pellet.
Gasto horario (kg/h) - La capacidad declarada puede variar segundo el tipo de pellet utilizado.

Ø
Diametro tubo scarico automatico
Diamètre tuyau évacuation automatique
Automatic discharge pipe diameter
Rohrdurchmesser automatischer Auslass
Diámetro del tubo de desagüe automático

Accensione elettrica
Allumage électrique
Electric ignition
Elektrische Zündung
Encendido electrico

Prevalenza pompa
Prévalence pompe
Pump head
Förderhöhe Pumpe
Altura total de elevación de la bomba

Termostato sicurezza
Thermostat de securité
Over heating Thermostat
Sicherheitsthermostat
Termostato seguridad

kW
Potenza resa all'ambiente in kW
Puissance rendue à l'air kW
Power given back to the room
Zu dem Raum zurückgegebene Wärmeleistung
Potencia suministrada al local Kw
Moc przekazywana do środowiskaw Kw
Výkon předaný do místnosti
ОТДАВАЕМАЯ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ МОЩНОСТЬ В кВт

H_2O
Potenza resa al liquido in kW
Puissance rendue à l'eàu kW
Power given back to water
Zu der Flüssigkeit zurückgegebene Wärmeleistung
Potencia suministrada al liquido Kw
Moc przekazywana cieczy w kw
Výkon předaný do vody
ОТДАВАЕМАЯ МОЩНОСТЬ В ЖИДКОСТЬ В кВт

Contenuto fluido scambiatore (H_2O)
Liquide contenu dans l'echangeur (H_2O)
Fluid contents of the exchanger **(H_2O)**
Gehalt Fluessigkeit im Ausstauscher **(H_2O)**
Contenido fluido intercambiador (H_2O)
Zawartość cieczy wymiennika (H_2O)
Voda ve výměníku (H_2O)
СОДЕРЖИМОЕ ЖИДКОСТИ В ОБМЕННИКЕ (H_2O)

bar
Pressione d'esercizio
Puissance d'exercise
Working pressure
Arbeitsdruck
Presión de trabajo
Ciśnienie robocze
Pracovní tlak
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ

Temperatura ottimale d'esercizio
Tempé rature optimale de fonctionnement
Optimal working temperature
Optimale Betriebstemperatur
Temperatura optima de trabajo
Optymalna temperatura robocza
Optimální pracovní teplota
ОПТИМАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Diametro tubo entrata/uscita acqua
Diamètre tuyau entrée/sortie eau
Water entry/exit pipe diameter
Rohrdurchmesser Wasserzulauf/-ablauf
Diámetro del tubo de entrada/salida del agua

W
Assorbimento elettrico
Absorption électrique
Electric consumption
Stromaufnahme
Consumo eléctrico

Consumo orario (kg/h)
Consommation (kg/h)
Hourly consumption
Stundenverbrauch
Gasto horario (kg/h)
Zużycie godzinne (kg/h)
Spotřeba paliva za hodinu (kg/h)
ЧАСОВОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ (кг/ч)

Programmatore Settimanale
Programmateur de semaine
Week programmer
Wochenprogrammierer
Programador semanal

Termostato interno
Thermostat interieur
Internal thermostat
Innere thermostat
Termostato interno

Predisposizione per termostato esterno
Prédisposition pour thermostat extérieur
Foreseen for external thermostat
Vorgesehen für ausseren Thermostat
Posibilidad de conexion de termostato externo

air-1
Aria primaria regolabile
Air primaire ré glable
Adjustable primary air
Verstellbare Primärluft
Aire primario regulable
Regulowane pierwortne powietrze
Regulace primárního vzduchu
РЕГУЛИРУЕМЫЙ ОСНОВНОЙ ВОЗДУХ

air-2
Aria secondaria regolabile
Air secondaire ré glable
Adjustable secondary air
Verstellbare Sekundärluft
Aire secundario regulable
Regulowane wtórne powietrze
Regulace sekundárního vzduchu
РЕГУЛИРУЕМЫЙ ВТОРИЧНЫЙ ВОЗДУХ

air-3
Aria terziaria pretarata
Air tertiarie pre-tarée
Voraustarierte Tertiärluft
Pre-adjusted tertiary air
Aire terciario precalibrado
Trzeciorzídne powietrze wstípnie ustawione
Terciérní předkalibrovaný proud vzduchu
Третичный воздух с предварительным тарированием

m³ riscaldabili (30 kcal/h)
m³ que l'on peut chauffer (30 kcal/h)
Heatable m³ (30 kcal/h)
Heizungsvermögen **m³ (30 kcal/h)**
m³ con posibilidad de caletamiento (30 kcal/h)
Ogrzewane M³ (30 kcal/h)
M³ vytopitelný (30 kcal/h)
ОБОГРЕВАЕМЫЕ M³ **(30 kcal/h)**

**
In fase di omologazione
Certification en cours
Approval in progress
Prüfung im Lauf
En proceso de homologación
Podczas fazy homologacji
Ve fázi homologace
В фазе гомологации

Presenza pompa
Avec pompe
With pump
Mit Pumpe
Con pompa

Tiraggio in mm H_2O
Tirage en mm H_2O
Draught in mm H_2O
Abzug in mm H_2O
Tiro en mm H_2O
Ciąg w mm H_2O
Tah v mm H_2O
Санал тяги в мм H_2O

C.F.
Altezza canna fumaria (m)
Hauteur conduit de funees (m)
Height chimney flue (m)
Höhe Schornstein **(m)**
Altura conducto de humo (m)
Wysokość Komin (m)
Výška Kouřovod (m)
Высота Дымоход (м)

C.F.
Dimensione canna fumaria in mm
Dimensions conduit de funees mm
Dimensions chimney flue mm
Abmessungen Schornstein **mm**
Dimensiones conducto de humo mm
Rozmiary Komin w mm
Rozměry Kouřovod v mm
Размеры Дымоход в мм

Presa d'aria esterna (mm Ø)
Prise d'air extérne **(mm Ø)**
Outer air inlet **(mm Ø)**
Äußerlufteintritt **(mm Ø)**
Toma de aire exterior **(mm Ø)**
Wlot powietrza z zewnątrz (mm Ø)
Pr˘měr přívodu externího vzduchu (mm Ø)
Приемник воздуха извне (мм Ø)

Ventilazione forzata
Ventilation air chaud
Convection fan
Sekundärluft
Ventilación forzada
Wentylator
Sada ventilátoru
Вентилятор

%
Rendimento (%)
Rendement (%)
Efficiency (%)
Wirkungsgrad (%)
Rendimiento (%)
Wydajność (%)
ÚČinnost (%)
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ (%)

Telecomando
Télécommande
Remote Control
Fernbedienung
Mando a distancia

Sì
Di Serie
De série
Equipped with
Ausgestaltet mit
Equipo base
W wyposazeniu seryjnym
Vybaveno s
Оснащение

Ghisa
Ghisa
Fonte
Gusseisen
Cast-iron
Hierro fundido
Železivo
Litina
Чугун

Acciaio
Acciaio
Acier
Stahl
Steel
Acero
Stalowa
Ocelí
Стали

Refrattario
Refrattario
Refractarie
Feuerbeständing/Schamotte
Refractory
Refractario
OGNIOTRWAŁY
Žárovzdorná komora
ОГНЕУПОРНЫЙ

Diametro tubo aspirazione aria
Ø tuyau d'aspiration d'air
Ø Air intake pipe
Ø Rauchansaugrohr
Ø tubo de aspiración del aire

COLORI - COULEURS - COLOURS - FARBEN - COLORES

AL: **Albicocca** / Abricot / **Apricot** / Aprikose / **Albaricoque**
AM: **Ametista** / Amethyste / **Amethyst** / Amethyst / **Amatista**
BO: **Bordeaux** / Bordeaux / **Burgundy** / Bordeaux / **Burdeos**
CU: **Cuoio** / Cuir / **Leather** / Leder / **Cuero**
GI: **Giallo** / Jaune / **Yellow** / Gelb / **Amarillo**
MP: **Madreperla** / Nacre / **Mother of pearl** / Perlmutt / **Nàcar**

BI: **Bianco** / Blanc / **White** / Weiß / **Blanco**
NE: **Antracite** / Noir / **Black** / Schwarz / **Negro**
OC: **Oro Craquelé** / Or craquelé / **Gold craquelé** / Gold craquelé / **Oro craquelé**
PE: **Pergamena** / Parchemin / **Parchment** / Pergament / **Pergamino**
PT: **Pietra Naturale** / Pierre / **Natural stone** / Naturstein / **Piedra**
SB: **Sabbia** / Sable / **Sand** / Sand / **Arena**
SL: **Salmone** / Saumon / **Salmon Pink** / Lachsrot / **Salmón**

Prima dell'acquisto, richiedere al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso).
Avant l'achat, demandez à Votre revendeur toutes les informations qui regardent l'installation de l'appareil (voir manuel d'usage).
Before the purchase, ask to your reseller all the information regarding the installation of the appliance (see user's manual).
Bevor dem Einkauf, fordern Sie Ihrem Verkäufer alle Informationen hinsichtlich der Installation des Gerätes wieder (siehe Bedienungsanleitung).
Antes de la compra, solicitar al vuestro revendedor todas las informaciónes respecto de l'instalación de l'aparato (consultar el manual d'uso).

La capacità del serbatoio dipende dal tipo di pellet utilizzato.
La capacité du reservoir varie par rapport au type de granulés de bois utilisé.
The capacity of the hopper depends on the kind of pellet emploied.

Die Fähigkeit in kg. des Pelletsvorratsbehälter ist von der verwendeten Pelletsqualität abhängig.
La capacidad del depósito pellet cambia en base a la tipología de pellet usada.

Tutti i dati sono rilevati usando pellet omologato secondo normative Ö M 7135.
Toutes les données sont relevées en utilisant des pellets homologués conformément aux normes Ö M 7135.
All the figures were measured using approved pellets in compliance with Ö M 7135.
Alle Angaben sind unter Einsatz von laut Ö M 7135 homologierten Pellet festgestellt worden.
Todos los datos han sido relevados utilizando gránulos homologados ségun las normativas Ö M 7135.

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche ai prodotti senza preavviso.
Le constructeur se réserve le droit de modifier ces instructions et ces caractéristiques techniques sans préavis.
The manufactures reserve the right to change the products without any previous notice.
Die Firma behält sich Änderungen und Verbesserungen ohne Vorankündigung vor.
La empresa fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones a los productos sin previo aviso.

ALTRE LINEE DI PRODOTTO, DISPONIBILI A CATALOGO.

LIGNES DE PRODUIT, SUPPLÉMENTAIRES, DISPONIBLES SELON CATALOGUE - ADDITIONAL PRODUCT LINES, AVAILABLE AS PER CATALOGUE - ZUSÄTZLICHE PRODUKTLINIEN, VERFÜGBAR GEMÄSS KATALOG - LÍNEAS DE PRODUCTO SUPLEMENTARIAS DISPONIBLES EN EL CATÁLOGO.

Catalogo Generale
Catalogue général
General catalogue
Gesamtkatalog
Catálogo general

Collezione Design Caminetti
Collection Design Cheminées,
Design Fireplaces Collection,
Kamin Design Sammlung,
Colección Design Chimeneas

Collezione Termoprodotti
Collection des Thermoproduits
Thermo-products Collection
Termoprodukte Kollektion
Colección Termoproductos

Collezione Caminetti
Collection des Cheminées
Fireplaces Collection
Heizkassettenkollektion
Colección Chimeneas

© Tutti i diritti riservati / EF 04/10 - Catalogo generale

EXTRAFLAME S.p.A.
Via dell'Artigianato, 10
36030 Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy
Tel. +39 0445 865911 - Fax +39 0445 865912
info@extraflame.com
www.lanordica-extraflame.com